



Dyract[®] AP

Advanced Performance Compomer Restorative

Kompomer-Füllungsmaterial mit erweitertem Leistungsspektrum

Compomère de restauration de nouvelle génération

Compomeer restauratiemateriaal

Compomero a formulazione elevata

Compómero restaurador de avanzado rendimiento

Compómero de desempenho avançado para restaurações

Avancerat Compomer fyllningsmaterial

Universal Compomer restaureringsmateriale til alle kavitets klasser

Компомер улучшенного качества для реставраций

Uniwersalny materiał kompomerowy

Kompomerní výplňový materiál s vylepšenými vlastnostmi

Directions for Use _____	2
Gebrauchsanweisung _____	6
Mode d'emploi _____	10
Gebruiksaanwijzing _____	14
Istruzioni per l'uso _____	18
Instrucciones de uso _____	22
Instruções de utilização _____	26
Bruksanvisning _____	30
Brugsanvisning _____	34
Инструкция по применению _____	38
Instrukcja użytkowania _____	42
Návod k použití _____	46

Dyract[®]AP

Advanced Performance Compomer Restorative

Dyract[®] AP is a universal compomer-based restorative material suitable for cavities in anterior and posterior teeth.

Dyract AP exhibits advanced performance regarding physical strength and abrasion resistance.

Dyract AP allows a simplified and fast application technique and combines fluoride-releasing glass-ionomer chemistry with the strength and aesthetics of a composite.

Dyract AP, pre-dosed in Compules[®] Tips for direct intra-oral application, is available in 12 Vita^{®1} shades and one extra light (XL) shade.

Dyract AP is used following application of Prime&Bond[®] NT, a universal self-priming dental adhesive designed to bond the restorative to enamel and dentine.

Caution: For dental use only.

COMPOSITION

Dyract AP

Urethan dimethacrylate (UDMA)
Tetracarboxylic acid-hydroxyethylmethacrylate-ester (TCB Resin)
Alkanoyl-poly-methacrylate
Strontium-fluoro-silicate glass
Strontium fluoride
Photo initiators
Butyl hydroxy toluene
Iron oxide pigments

Prime&Bond NT

Di- and trimethacrylate resins
Functionalised amorphous silica
PENTA (dipentaerythritol penta acrylate monophosphate)
Photoinitiators
Butyl hydroxy toluene
Cetylamine hydrofluoride
Acetone

INDICATIONS

Dyract AP is indicated for all cavity classes in anterior and posterior teeth.
The width of class I and II cavities must be less than 2/3 of the intercuspal distance.

¹ Vita is a registered trademark of Vita Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co.

CONTRAINDICATIONS

Direct or indirect pulp capping.

Core build-up for full ceramic crowns.

Use in patients with a known allergy to dimethacrylate resins or any other of the components.

When contamination with saliva, blood, etc. cannot be avoided.

WARNINGS

1. Prime&Bond NT contains acetone. Acetone is highly flammable. Keep away from sources of ignition - no smoking. Do not breathe vapour. Take precautionary measures against static discharges.
2. Prime&Bond NT and Dyract AP contain methacrylates that may be irritating to the eyes. In case of contact with eyes, rinse immediately with plenty of water and seek medical advice.
3. Prime&Bond NT and Dyract AP may cause sensitisation by contact with skin or mucous membranes in susceptible persons. After accidental contact, wash immediately with plenty of soap and water or rinse with plenty of water.
If sensitisation has occurred, discontinue use.

PRECAUTIONS

Avoid Prime&Bond NT saturating gingival retraction cord. If Prime&Bond NT soaks into the cord, it may set hard and bond the cord to the underlying tooth surface making removal difficult.

INTERACTIONS WITH DENTAL MATERIALS

Eugenol containing dental materials should not be used in conjunction with this product because they may interfere with hardening and cause softening of the polymeric components of the material.

If hydrogen peroxide has been used to clean the cavity, proper rinsing is essential. High concentration hydrogen peroxide may interfere with the setting of polymerisable material and should not be used prior to the application of Prime&Bond NT.

Prolonged and intensive contact with acetone-containing products may lead to minute dissolution of the outermost surface of calcium hydroxide materials. This has no detrimental effect on the adhesion to the cavity walls.

ADVERSE REACTIONS

In isolated cases, reversible inflammatory changes of the oral mucosa have been reported after accidental contact with acetone solutions and acrylate monomers.

STEP-BY-STEP INSTRUCTIONS

1. Shade Selection

Shade selection should be made prior to the restorative procedure whilst the teeth are hydrated. Remove any extraneous plaque or surface stain. Use the Dyract AP shade guide provided which contains samples of original Dyract AP restorative. The colour coding dot on the shade guide matches the coloured cap on the Compules Tip.

Alternatively, a Vita Lumin Vacuum shade guide may be used. The Dyract AP shade corresponds to the central part of the respective Vita tooth.

2. Cavity Preparation

In all classes of cavity this may be kept to the minimum required for caries removal.

3. Cleaning

Cavity cleanliness is paramount for the development of adhesion.

In cases where no cavity preparation has been made, clean the tooth surface with a rubber cup and pumice or a prophylaxis paste like Nupro®. Preparing a fresh surface with a finishing bur will significantly increase bond strength to enamel.

Wash surface thoroughly with air/water spray.

Remove rinsing water by blowing gently with an air syringe or blot-dry with a cotton pellet.

Do not desiccate the dentine structure.

4. Pulp Protection

For direct or indirect pulp-capping protect the dentine close to the pulp (< 1 mm) with a hard-setting calcium hydroxide liner (e. g. Dycal®), leaving the remaining cavity surface free for bonding with Prime&Bond NT.

5. Conditioning of dentine and enamel

For most restorative procedures with Dyract AP it is not necessary to condition the prepared tooth. Only in the case of cavities with bevelled enamel margins or in situations which require maximum adhesion properties, acid conditioning is recommended.

In this case, use a 36% phosphoric acid gel such as DeTrey® Conditioner 36 or NRC™ Non-Rinse Conditioner according to the directions for use of these products.

6. Application of Prime&Bond NT

1. Dispense Prime&Bond NT directly onto a fresh Applicator Tip² or onto a disposable brush. Alternatively, dispense into a fresh DENTSPLY Applicator Dish² or standard dappen dish.

2. Immediately apply ample amounts of Prime&Bond NT to thoroughly wet all cavity surfaces.

This surface should be saturated which may necessitate additional application of Prime&Bond NT.

3. Leave the surface undisturbed for 20 seconds.

4. Remove solvent by softly blowing with air from a dental syringe for at least 5 seconds. **Surface should have a uniform, glossy appearance. If not, apply a second layer of Prime&Bond NT repeating steps 2 to 4.**

5. Light-cure for a minimum of 10 seconds³. Ensure uniform exposure of all cavity surfaces.

6. Immediately place Dyract AP compomer over the cured Prime&Bond NT.

7. Placement of Dyract AP

Insert Compules Tip into the notched opening of the applicator gun barrel.

Dispense Dyract AP directly into the cavity preparation. In deep cavities, incremental placement and curing (in 3 mm layers or less) is recommended to minimise polymerisation shrinkage.

8. Curing

Cure each increment separately with a VLC dental polymerisation unit for 40 seconds or according to the table below. The tip of the light guide should be held as close as possible to the restoration during curing.

Important: Be sure to expose each area of the entire restoration to the curing light.

Additionally, the restoration should be cured through lingual or buccal enamel walls.

² DENTSPLY Applicator Dish and Applicator Tips are available from your dental dealer.

³ Check curing light for minimum curing output of at least 300 mW/cm².

Shade	Light Curing Time (seconds)	Curing Depth (mm)
B1, XL, I-B1	20	3
A2, A3, C2, C3	30	3
A3.5, A4, B3, C4, O-A2, O-B3	40	3

9. Finishing

Begin finishing immediately after curing. Gross excess material may be removed with fluted finishing burs or diamonds. Finishing is best achieved by using Enhance™ Finishing and Polishing Discs and interproximal finishing and polishing strips. A high final lustre can be obtained by applying Prisma® Gloss™ and Prisma Gloss Extrafine Polishing Pastes.

MAINTENANCE OF APPLICATOR GUN

The applicator gun is sterilisable by autoclave or cold sterilisation solution following the manufacturers' instructions.

It is recommended that the applicator gun be disassembled for assured sterilisation. Partially close the applicator gun and place thumb under the rear portion of the hinge. Push upward and lift hinge separating the applicator gun, exposing the plunger. Remove residual compomer with a soft paper tissue and a suitable solvent (70% alcohol). To reassemble, insert plunger into applicator gun barrel, press components together and snap hinge mechanism in place.

STORAGE

The Prime&Bond NT bottle and Dyract AP Compules Tips should be tightly closed immediately after use.

Keep out of sunlight.

Not to be stored at temperatures exceeding 25 °C.

Keep Prime&Bond NT in a well ventilated place.

Humidity can adversely affect the properties of unsealed Compules Tips. Therefore keep Compules Tips sealed in their blister pack until use. Under normal ambient conditions, unsealed Compules Tips stay usable for about 4 weeks.

BATCH NUMBER AND EXPIRY DATE

The batch number should be quoted in all correspondence which requires identification of the product.

Do not use after expiry date.

If you have any questions, please contact:

Manufacturer:

DENTSPLY DeTrey GmbH

De-Trey-Str. 1

78467 Konstanz

GERMANY

Phone +49 (0) 75 31 5 83-0

Distributor:

DENTSPLY Limited

Hamm Moor Lane

Addlestone, Surrey

Weybridge KT15 2SE

Phone (0 19 32) 85 34 22

© DENTSPLY DeTrey 2001-03-20

Dyract®AP

Kompomer-Füllungsmaterial mit erweitertem Leistungsspektrum

Dyract® AP ist ein universelles Kompomer-Füllungsmaterial für Kavitäten im Front- und Seitenzahnbereich.

Dyract AP bietet ein erweitertes Leistungsspektrum in Bezug auf Verschleißbeständigkeit und physikalische Eigenschaften.

Dyract AP ermöglicht eine vereinfachte und schnelle Füllungstechnik und kombiniert die Fluoridfreisetzung der Glasionomerchemie mit der Festigkeit und Ästhetik von Kompositen.

Dyract AP ist für die direkte intraorale Applikation in Compules® Tips vordosiert und in 12 Vita®¹ Zahnfarben und einer sehr hellen (XL) Sonderfarbe erhältlich.

Dyract AP wird in Kombination mit Prime&Bond® NT, ein für die Haftung des Füllungsmaterials an Schmelz und Dentin entwickeltes und selbstprimendes Adhäsiv mit universellem Indikationsbereich, verwendet.

Hinweis: Nur für den zahnärztlichen Gebrauch.

ZUSAMMENSETZUNG

Dyract AP

Urethan-Dimethacrylate (UDMA)
Tetracarboxylsäure-Dihydroxyethylmethacrylat-Ester
Alkanoyl-Polymethacrylat
Strontiumfluorosilikat-Glas
Strontiumfluorid
Photoinitiatoren
Butylhydroxytoluen
Eisenoxidpigmente

Prime&Bond NT

Di- und Trimethacrylat-Harze
Funktionalisiertes amorphes Siliciumdioxid
PENTA (Dipentaerytritolpentaacrylat-Phosphorsäure-Monomer)
Lichtinitiatoren
Butylhydroxytoluen
Cetylaminhydrofluorid
Aceton

INDIKATIONEN

Dyract AP eignet sich für alle Kavitätenklassen im Front- und Seitenzahnbereich. Kavitäten der Klasse I und II müssen kleiner sein als 2/3 des Interkuspidalabstandes.

¹ Vita ist ein registriertes Warenzeichen der Vita Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co.

KONTRAINDIKATIONEN

Direkte oder indirekte Pulpenüberkappung.

Aufbauauffüllungen für Vollkeramikkronen.

Anwendung an Patienten mit bekannter Allergie auf Dimethacrylate oder auf einen anderen der Bestandteile.

Wenn eine Kontamination mit Blut, Speichel etc. nicht verhindert werden kann.

WARNHINWEISE

1. Prime&Bond NT enthält Aceton. Aceton ist leicht entzündlich. Von Zündquellen fernhalten – nicht rauchen. Dämpfe nicht einatmen. Vorkehrungen gegen statische Entladungen treffen.
2. Prime&Bond NT und Dyract AP enthalten Methacrylate, die Haut- und Augenirritationen hervorrufen können. Bei Augenkontakt sofort mit reichlich Wasser spülen und einen Augenarzt konsultieren.
3. Prime&Bond NT und Dyract AP können bei prädisponierten Personen bei Haut- oder Schleimhautkontakt Sensibilisierungen hervorrufen. Bei versehentlichem Hautkontakt sofort mit reichlich Wasser und Seife waschen oder mit Wasser abspülen. Wenn eine Sensibilisierung auftritt, ist von einer weiteren Verwendung der Produkte abzusehen.

VORSICHTSMASSNAHMEN

Vermeiden Sie intensiven Kontakt von Prime&Bond NT mit Retraktionsfäden, da bei der Aushärtung mit Licht das Material einen durchtränkten Faden am Zahn anheften kann und somit dessen Entfernung erschwert.

WECHSELWIRKUNGEN MIT ANDEREN ZAHNÄRZTLICHEN MATERIALIEN

In Verbindung mit dem vorliegenden Material sollten keine eugenolhaltigen zahnärztlichen Materialien verwendet werden, da sie die Aushärtung beeinflussen und ein Erweichen der polymeren Bestandteile verursachen könnten.

Nach einer Reinigung der Kavität mit Wasserstoffperoxid muß diese gründlich gespült werden. Höher konzentriertes Wasserstoffperoxid kann die Abbindereaktion von polymerisierbaren Materialien beeinflussen und sollte deshalb vor der Applikation von Prime&Bond NT nicht angewendet werden.

Acetonhaltige Produkte können bei intensivem und langem Einwirken die äußerste Oberfläche von Kalziumhydroxidmaterialien geringfügig auflösen. Dies wirkt sich nicht schädlich auf die Haftung an den Kavitätenwänden aus.

NEBENWIRKUNGEN

In Einzelfällen wurden reversible entzündliche Veränderungen der Mundschleimhaut nach unbeabsichtigtem Kontakt mit acetonhaltigen Lösungen und Acrylatmonomeren beobachtet.

ANWENDUNG

1. Farbauswahl

Die Farbauswahl von Dyract AP sollte vor Beginn der Behandlung erfolgen, solange die Zähne noch feucht sind. Plaque oder oberflächliche Verfärbungen entfernen. Zur Farbauswahl wird der Dyract AP Farbschlüssel verwendet (in der Starter Packung enthalten). Dieser enthält Farbmuster aus Dyract AP Füllungsmaterial. Die Farbkennung auf dem Farbfinger entspricht den Farben der Käppchen der entsprechenden Compules Tips.

Alternativ kann ein Vita Lumin Vakuumfarbschlüssel verwendet werden. Jeder Dyract AP Farbton entspricht dem zentralen Teil des zugehörigen Vita-Zahnes.

2. Präparation

Bei allen Kavitätenklassen kann die Präparation auf ein für die Kariesentfernung notwendiges Minimum beschränkt werden.

3. Reinigung

Eine sorgfältige Reinigung der Kavität ist für das Zustandekommen des adhäsiven Verbundes von großer Bedeutung.

Wenn keine Präparation vorangegangen ist, wird die Zahnoberfläche mit einem Gummikelch und Bimsstein oder einer Prophylaxepaste (z.B. Nupro®) gereinigt und anschließend sorgfältig mit Wasserspray gespült. Das Anpräparieren frischer Oberflächen mit einem Finierdiamanten erhöht die Haftkraft am Schmelz signifikant.

Oberfläche sorgfältig mit Luft-/Wasserspray reinigen.

Überschüssiges Wasser vorsichtig mit dem Luftbläser oder tupfend mit einem Wattepellet entfernen.

Das Dentin nicht austrocknen.

4. Pulpaschutz

Für die direkte oder indirekte Überkappung nur das pulpennahe Dentin mit einem festabbindenden Kalziumhydroxid-Liner (z. B. Dycal®) abdecken. Die restlichen Kavitätenflächen werden für die Haftung mit Prime&Bond NT frei gelassen.

5. Konditionieren von Dentin und Schmelz

Für Füllungen mit Dyract AP ist es in den meisten Fällen nicht notwendig, den präparierten Zahn zu konditionieren. Nur in Fällen, wo die Schmelzränder angeschrägt wurden oder in Situationen, die maximale adhäsive Eigenschaften benötigen, wird eine Säurekonditionierung empfohlen. In diesem Fall verwenden Sie 36%ige Phosphorsäure (DeTrey® Conditioner 36) oder NRC™ Non-Rinse Conditioner nach der Anleitung, die diesen Produkten beiliegt.

6. Auftragen von Prime&Bond NT

1. Prime&Bond NT direkt auf einen neuen Applicator Tip² oder einen Einmalpinsel geben. Alternativ in ein DENTSPLY Applicator Dish² oder ein Dappenglas dosieren.
2. Sofort reichliche Mengen Prime&Bond NT auf die Kavitätenoberfläche auftragen, um diese sorgfältig zu benetzen und zu sättigen. Dies kann wiederholtes Aufbringen von Adhäsiv erfordern.
3. 20 Sekunden einwirken lassen.
4. Überschüssiges Lösungsmittel mit ölfreier Druckluft für mindestens 5 Sekunden vorsichtig verblasen. **Die Oberfläche sollte gleichmäßig glänzend aussehen. Andernfalls tragen Sie eine zweite Schicht Prime&Bond NT auf, indem Sie Schritt 2 bis 4 wiederholen.**
5. Für mindestens 10 Sekunden³ lichterhärten. Auf die gleichmäßige Belichtung aller Kavitätenoberflächen muß geachtet werden.
6. Sofort Dyract AP auf das ausgehärtete Prime&Bond NT plazieren.

7. Einbringen von Dyract AP

Compules Tip seitlich an die Öffnung des Dosierspenders anlegen und drücken, bis es einrastet.

Dyract AP direkt in die Kavität einbringen. Bei tiefen Kavitäten empfiehlt es sich, das Material schichtweise (3 mm Schichtdicke oder weniger) einzubringen und auszuhärten, um die Polymerisationsschrumpfung möglichst gering zu halten.

8. Aushärten

Jede Schicht für sich 40 Sekunden oder nach folgender Tabelle mit einer zahnärztlichen Polymerisationslampe aushärten. Die Spitze des Lichtleiters sollte während des Aushärtens so nah wie möglich an die Restauration herangeführt werden.

Wichtig: Versichern Sie sich, dass alle Bereiche der gesamten Restauration belichtet werden.

Die Restauration sollte zusätzlich durch linguale oder bukkale Schmelzwände belichtet werden.

² DENTSPLY Applicator Dishes und Applicator Tips sind bei Ihrem Dentalhändler erhältlich.

³ Die Leistung der Lampe muss mindestens 300 mW/cm² betragen.

Farbe	Lichthärten (in Sekunden)	Aushärtungstiefe (in mm)
B1, XL, I-B1	20	3
A2, A3, C2, C3	30	3
A3.5, A4, B3, C4, O-A2, O-B3	40	3

9. Ausarbeitung und Politur

Mit dem Ausarbeiten sofort nach der Aushärtung beginnen. Grobe Überschüsse können mit Hartmetallfinierern oder Diamanten entfernt werden. Das Finieren gelingt sehr gut mit Enhance™ Finier- und Polierscheiben und im Approximalbereich mit Finier- und Polierstreifen. Oberflächenhochglanz läßt sich durch Verwendung von Prisma® Gloss™ und Prisma Gloss Extrafine Polierpasten erzielen.

REINIGUNG DER APPLIKATIONSPISTOLE

Die Applikationspistole ist im Autoklaven oder mit Kaltsterilisations-Lösung entsprechend den Anweisungen des Herstellers sterilisierbar.

Die Pistole sollte für eine sichere Sterilisation auseinandergenommen werden. Hierfür die Pistole etwas schließen und den Daumen an den hinteren Teil des Scharniers legen. Nach oben drücken und Scharnier anheben, wobei die Pistole in zwei Teile getrennt wird und der Kolben austritt. Kompomereste mit einem weichen Papiertuch und einem geeigneten Lösungsmittel (70%iger Alkohol) entfernen.

Beim Zusammensetzen Kolben in den Zylinder des Dosierspenders einschieben, die Teile zusammendrücken und Scharniermechanismus einschnappen lassen.

LAGERUNG

Die Prime&Bond NT-Flasche und die Dyract AP Compules Tips sollten sofort nach Gebrauch fest verschlossen werden.

Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.

Nicht über 25 °C lagern.

Bewahren Sie Prime&Bond NT an einem gut belüfteten Ort auf.

Feuchtigkeit kann die Eigenschaften von unverpackten Compules Tips beeinträchtigen. Deshalb sollten Sie die Compules Tips bis zu ihrem Gebrauch in der versiegelten Blisterfolie belassen. Unter normalen Bedingungen sind unversiegelte Compules Tips ca. 4 Wochen verwendbar.

CHARGENNUMMER UND VERFALLSDATUM

Die Chargennummer sollte bei allen Rückfragen angegeben werden, die eine Identifizierung des Produkts erfordern.

Nach Ablauf des Verfallsdatums sollte das Produkt nicht mehr angewendet werden.

Für Rückfragen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung:

Hersteller:
DENTSPLY DeTrey GmbH
De-Trey-Str. 1
78467 Konstanz
Tel. (0 75 31) 5 83-0

Generalvertretung CH/A:
DENTSPLY DeTrey Sàrl, Baar Office
Oberdorfstrasse 11
6342 Baar
SCHWEIZ
Tel. +41 (0) 41 7 66 20 66

Der **Wissenschaftliche Service** der **DENTSPLY DeTrey GmbH** steht Ihnen telefonisch unter **(0 75 31) 58 33 33** und über Email unter **hotline@dentsply.de** zur Verfügung.

Dyract® AP

Compomère de restauration de nouvelle génération

Dyract® AP est un matériau de restauration universel à base de compomère adapté à toutes les classes de cavités pour des dents antérieures et postérieures.

Dyract AP présente d'excellentes propriétés de résistance à la compression et à l'abrasion.

Dyract AP offre une technique d'application simple et rapide en associant la chimie des verres ionomères à dégagement d'ions fluor à la résistance et à l'esthétique d'un matériau composite.

Dyract AP est présenté dans des Compules® Tips prédosées pour une application directe en bouche et est disponible en 12 teintes Vita®¹ et une teinte extra light (XL).

Dyract AP est utilisé après l'application de l'adhésif dentaire universel Prime&Bond® NT qui favorise l'adhésion du matériau de restauration à l'émail et à la dentine.

Attention: Réservé à l'usage dentaire uniquement.

COMPOSITION

Dyract AP

Uréthane diméthacrylate (UDMA)
Acide tétracarboxylique-hydroxyéthylmétacrylate-ester (TCB)
Alkanoyl-poly-méthacrylate
Verre à base de silicate de fluorure de strontium
Fluorure de strontium
Photo-initiateurs
Butyl hydroxy toluène
Pigments d'oxyde de fer

Prime&Bond NT

Résines di- et triméthacrylate
Silice fonctionnel amorphe
PENTA (monophosphate d'acrylate de penta dipentaerythritol)
Photo-initiateurs
Butyl hydroxy toluène
Hydrofluorure de cétylamine
Acétone

INDICATIONS

Dyract AP est indiqué pour toutes les classes de cavités sur les dents antérieures et postérieures.

La largeur des cavités de classe I et II doit être inférieure au 2/3 de la distance intercuspidienne.

¹ Vita est une marque déposée de Vita Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co.

CONTRE - INDICATIONS

Coiffage pulpaire direct ou indirect.

Reconstitution coronaire sous les couronnes entièrement en céramique.

Utilisation sur des patients allergiques aux résines diméthacrylates ou à un autre composant.

Quand la contamination par la salive, le sang, etc. ne peut pas être évitée.

ATTENTION

1. Prime&Bond NT contient de l'acétone. L'acétone est hautement inflammable. Maintenir le produit éloigné de toute source de chaleur. Ne pas fumer. Ne pas respirer les vapeurs. Prendre des mesures préventives pour éviter toute décharge d'électricité statique.
2. Prime&Bond NT et Dyract AP contiennent des méthacrylates susceptibles de provoquer des irritations des yeux. En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement avec beaucoup d'eau et consulter un médecin.
3. Prime&Bond NT et Dyract AP peuvent provoquer chez certaines personnes des sensibilités sur la peau ou les muqueuses. En cas de contact accidentel, laver immédiatement avec beaucoup d'eau et du savon et rincer abondamment avec de l'eau.
Si la sensibilité persiste, interrompre l'utilisation du produit.

PRECAUTIONS

Eviter la saturation du cordon de rétraction gingival avec du Prime&Bond NT. Si le Prime&Bond NT s'infiltre dans le cordon, il se peut qu'il durcisse et fasse adhérer le cordon à la surface de la dent, rendant son retrait difficile.

INTERACTIONS AVEC LES MATERIAUX DENTAIRES

Les matériaux dentaires contenant de l'eugénol ne doivent pas être utilisés avec ce produit, car ils risquent de perturber la polymérisation et provoquer un ramollissement des composants polymères du matériau.

Si du peroxyde d'hydrogène a été utilisé pour nettoyer la cavité, il est indispensable d'effectuer un rinçage soigneux. Une haute concentration de peroxyde d'hydrogène peut perturber la prise du matériau et ne devra pas être utilisée avant l'application du Prime&Bond NT.

Un contact important et prolongé avec des produits contenant de l'acétone peut entraîner une légère dissolution de la surface externe des matériaux à base d'hydroxyde de calcium, mais l'adhésion aux parois de la cavité n'en est pas affectée.

REACTIONS INDESIRABLES

Une réaction inflammatoire réversible de la muqueuse a été rapportée après un contact accidentel avec des solutions à base d'acétone et de monomères acrylates.

INSTRUCTIONS ETAPE PAR ETAPE

1. Sélection de la teinte

La sélection de la teinte doit précéder la procédure de restauration, lorsque les dents sont bien hydratées. Retirer toutes traces de plaque dentaire ou dépôts de surface. Utiliser le teintier Dyract AP contenant des échantillons du matériau d'origine. Le code couleur sur le teintier correspond à la couleur du capuchon du Compules Tip.

Un teintier Vita Lumin Vacuum peut être également utilisé. Dans ce cas, la teinte Dyract AP correspond à la partie centrale de la dent Vita.

2. Préparation de la cavité

La préparation de la cavité peut être réduite au minimum dans toutes les classes de cavité.

3. Nettoyage

Une adhésion satisfaisante est liée à la propreté de la cavité. Si aucune préparation n'a été effectuée, nettoyer la surface de la dent avec une cupule en caoutchouc et de la ponce ou avec une pâte prophylactique telle que Nupro®. La préparation de la surface avec une fraise à finir augmentera l'adhésion à l'émail. Rincer soigneusement la surface avec un spray d'air/d'eau. Éliminer l'excédent d'eau avec un léger jet d'air ou avec une boulette de coton. Ne pas déshydrater la structure dentinaire.

4. Protection pulpaire

Pour le coiffage direct ou indirect, recouvrir la dentine voisine de la pulpe (< 1 mm) d'un agent de protection à base d'hydroxyde de calcium à prise rapide (ex.: Dycal®) et laisser le reste de la cavité disponible pour l'application de l'adhésif Prime&Bond NT.

5. Conditionnement de la dentine et de l'émail

Dans la plupart des cas, le conditionnement de la dent préparée n'est pas nécessaire avec Dyract AP.

Un conditionnement de la dent préparée est seulement conseillé dans le cas de cavité avec un biseau d'émail ou lorsqu'une adhésion plus importante est demandée. Dans ces cas, utiliser un gel d'acide phosphorique à 36% comme le DeTrey® Conditioner 36 ou le NRC™ (conditionneur sans rinçage) en suivant le mode d'emploi de ces produits.

6. Application du Prime&Bond NT

1. Appliquer Prime&Bond NT directement avec un Applicateur Tip² ou un pinceau jetable. Il est également possible de verser l'adhésif dans un Applicator Dish² ou un godet Dappen.
2. Appliquer immédiatement une couche de Prime&Bond NT sur les surfaces de la dent. Pour saturer la surface, une application supplémentaire peut être nécessaire.
3. Laisser agir pendant 20 secondes.
4. Retirer l'excès de solvant avec un léger jet d'air à l'aide d'une seringue à air pendant au moins 5 secondes. **La surface doit être uniforme et brillante. Dans le cas contraire, répéter les étapes de 2 à 4.**
5. Photopolymériser pendant 10 secondes³ minimum. S'assurer de la bonne exposition de toutes les parois.
6. Placer immédiatement le compomère Dyract AP sur le Prime&Bond NT photopolymérisé.

7. Mise en place de Dyract AP

Insérer le Compules Tip dans l'orifice du corps du pistolet d'application. Appliquer directement Dyract AP dans la cavité. Pour les cavités profondes, une mise en place et une polymérisation progressive (couche de 3 mm maximum) sont recommandées pour minimiser les risques de rétraction du matériau.

8. Polymérisation

Photopolymériser chaque couche séparément avec une lampe à polymériser pendant 40 secondes ou suivant les données du tableau ci-dessous. L'embout de la lampe doit être maintenu aussi près que possible de la restauration pendant la photopolymérisation. Important: veiller à ce que toutes les parties de la restauration soient exposées à la lumière.

De plus, la restauration doit être polymérisée à travers les parois d'émail vestibulaires, linguales et palatines.

² La capsule d'application et les canules d'application DENTSPLY sont disponibles chez votre fournisseur de matériel dentaire.

³ Vérifier que la puissance de polymérisation minimale soit de 300 mW/cm².

Teinte	Temps d'exposition (secondes)	Epaisseur polymérisée (mm)
B1, XL, I-B1	20	3
A2, A3, C2, C3	30	3
A3.5, A4, B3, C4, O-A2, O-B3	40	3

9. Finition

Commencer la finition immédiatement après la polymérisation. Les excès importants de matériau peuvent être retirés à l'aide de fraises à finir diamantées ou multi-lames. Pour un meilleur résultat, utiliser les disques à finir et à polir et les strips interproximaux à finir et à polir Enhance™. Les pâtes à polir Prisma® Gloss™ et Prisma Gloss Extrafine permettent d'obtenir un haut brillant de surface.

ENTRETIEN DU PISTOLET D'APPLICATION

Le pistolet d'application est stérilisable en autoclave ou dans une solution de stérilisation à froid conformément aux instructions du fabricant.

Le pistolet d'application doit être démonté pour garantir une stérilisation efficace. Fermer partiellement le pistolet et poser le pouce sous la partie arrière du mécanisme de verrouillage. Soulever le levier de verrouillage séparant le pistolet pour faire apparaître le piston. Oter le matériau compomère résiduel avec une serviette en papier et un solvant adapté (alcool à 70%).

Pour remonter l'ensemble, introduire le piston dans le corps du pistolet, appuyer sur les composants et enclencher le mécanisme de verrouillage.

CONSERVATION

Le flacon de Prime&Bond NT et les Compules Tips de Dyract AP doivent être aussitôt rebouchés après utilisation.

Conserver à l'abri du soleil.

Ne pas stocker à une température supérieure à 25 °C.

Conserver le Prime&Bond NT dans un endroit ventilé.

L'humidité peut nuire aux propriétés des Compules Tips non étanches. Il est recommandé de conserver les Compules Tips dans leur blister avant utilisation. Dans des conditions de température ambiante normale, le délai de conservation des Compules Tips est de 4 semaines hors blister.

NUMERO DE LOT ET DATE D'EXPIRATION

Le numéro de lot doit être mentionné dans toute correspondance nécessitant l'identification du produit.

Ne pas utiliser après la date limite d'utilisation.

Pour plus de renseignements, veuillez contacter:

Fabricant:

DENTSPLY DeTrey GmbH

De-Trey-Str. 1

78467 Konstanz

ALLEMAGNE

Tél. +49 (0) 75 31 5 83-0

Distributeur:

DENTSPLY France

Z.A. du Pas du Lac

17, rue M. Faraday

78180 Montigny-le-Bretonneux

Tél. 01 30 14 77 77

© DENTSPLY DeTrey 2001-03-20

Dyract[®] AP

Compomeer restauratiemateriaal

Dyract[®] AP is een universeel compomeer restauratiemateriaal voor caviteitsklassen van het anterior en posterior gebied.

Dyract AP bezit een uitstekende sterkte en slijtvastheid.

Dyract AP laat een snelle en vereenvoudigde applicatietechniek toe en combineert de fluor-afgifte van de glasionomeerchemie met de sterkte en de esthetiek van een composiet.

Dyract AP is voorgedoseerd in Compules[®] Tips voor rechtstreekse intraorale applicatie en is verkrijgbaar in 12 Vita^{®1} kleuren en 1 extra lichte (XL) kleur.

Dyract AP wordt gebruikt na de applicatie van Prime&Bond[®] NT, een universeel self-priming adhesief voor de hechting van het vulmateriaal aan glazuur en dentine.

Opmerking: uitsluitend voor dentaal gebruik.

SAMENSTELLING

Dyract AP

Urethaan dimethacrylaat (UDMA)

Tetracarboxylic zuur-hydroxyethylmethacrylaat-ester (TCB resine)

Alkanoyl-poly-methacrylaat

Strontiumfluorsilicaatglas

Strontiumfluoride

Fotoinitiatoren

Butyl hydroxy toluen

Ijzer oxide pigmenten

Prime&Bond NT

Di- en trimethacrylaatharsen

Gefunctionaliseerd amorf silicaat

PENTA (dipentaerythritol pentacrylaatmonofosfaat)

Fotoinitiatoren

Butyl hydroxy toluen

Cetylamine waterstoffluoride

Aceton

INDICATIES

Dyract AP is aangewezen voor alle caviteitsklassen van het anterior en posterior gebied.

De caviteiten van klasse I en II moeten kleiner zijn dan 2/3 van de intercuspidale afstand.

¹ Vita is een geregistreerd handelsmerk van de Vita Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co.

CONTRA-INDICATIES

Rechtstreekse of onrechtstreekse pulpa-overkapping.

Stompopbouw voor volkeramische kronen.

Gebruik bij patiënten van wie bekend is dat ze allergisch zijn voor dimethacrylaten of voor elk ander bestanddeel.

Wanneer contaminatie met speeksel, bloed, etc. niet vermeden kan worden.

WAARSCHUWINGEN

1. Prime&Bond NT bevat aceton. Aceton is een zeer ontvlambare stof. Het product uit de buurt van ontstekingsbronnen houden – niet roken. Geen acetondampen inademen. Voorzorgsmaatregelen nemen tegen statische ontladingen.
2. Prime&Bond NT en Dyract AP bevatten methacrylaten die de ogen kunnen irriteren. Bij contact met de ogen, onmiddellijk overvloedig spoelen met water en een arts consulteren.
3. Prime&Bond NT en Dyract AP kunnen bij contact met huid en slijmvlies bij hiervoor gevoelige personen sensibilisatie veroorzaken. Bij contact, onmiddellijk overvloedig wassen met water en zeep of overvloedig spoelen met water. Als sensibilisatie zich voordoet, het gebruik van het product staken.

VOORZORGSMAATREGELEN

Vermijd verzadiging van de gingivale retractiedraad met Prime&Bond NT. Als Prime&Bond NT de draad doordrenkt, kan bij het uitharden de draad aan het onderliggende tandoppervlak vastkleven, wat het verwijderen van de retractiedraad bemoeilijkt.

WISSELWERKINGEN MET ANDERE DENTALE MATERIALEN

Dentale materialen die eugenol bevatten, mogen niet in combinatie met dit product worden gebruikt, omdat ze de uitharding kunnen beïnvloeden en een verweking van de polymere componenten van het materiaal kunnen veroorzaken.

Na reiniging van de caviteit met waterstof peroxide moet deze grondig nagespoeld worden. Hogere concentraties waterstof peroxide kunnen de uitharding van polymeriseerbare materialen beïnvloeden en mogen niet vóór de applicatie van Prime&Bond NT worden gebruikt.

Producten die aceton bevatten kunnen, bij langdurig en intensief contact, de oppervlaktelaag van calciumhydroxidematerialen in minieme mate in oplossing doen gaan. Dit heeft geen negatief effect op de adhesie aan de cavitetswanden.

BIJWERKINGEN

In uitzonderlijke gevallen werden reversibele inflammatoire veranderingen in de mond-mucosa gemeld na incidenteel contact met acetonoplossingen en acrylaatmonomeren.

GEBRUIKSAANWIJZING: STAP VOOR STAP

1. Kleurkeuze

De kleurkeuze moet vóór de aanvang van de restauratie gebeuren, terwijl de tanden nog vochtig zijn. Verwijder tandplaque en oppervlakkige verkleuringen. Gebruik de meegeleverde Dyract AP kleurenschaal, die monsters bevat van het originele Dyract AP restauratiemateriaal. De kleurcodestip op de kleurenschaal komt overeen met de gekleurde cap op de Compules Tip.

Als alternatief mag ook een Vita Lumin Vacuum kleurenschaal worden gebruikt. De Dyract AP kleur komt overeen met het middelste gedeelte van de corresponderende Vita tand.

2. Caviteitspreparatie

Bij alle cavitetsklassen kan dit beperkt blijven tot het minimum dat noodzakelijk is om de cariës te verwijderen.

3. Reiniging

Een zorgvuldige reiniging van de caviteit is een absolute voorwaarde voor het bekomen van een goede hechting.

In gevallen zonder caviteitspreparatie het tandoppervlak reinigen met een rubbercup en puimsteen of een profylaxe pasta zoals Nupro®. Daarna grondig spoelen met de waterspray.

Glazuur en dentine na de preparatie met de waterspray reinigen.

De waterovermaat met een zachte luchtstroom wegblazen. Niet volledig droogblazen, het oppervlak moet vochtig blijven.

4. Pulpabescherming

Voor een rechtstreekse of onrechtstreekse pulpa-overkapping, het dentine vlakbij de pulpa (< 1 mm) met een vast-uithardende calciumhydroxide liner bedekken (bijv. Dycal®). Het resterende caviteitsoppervlak onbedekt laten voor hechting met Prime&Bond NT.

5. Voorbehandeling van het glazuur en dentine

Bij de meeste restauratietechnieken met Dyract AP is geen voorbehandeling van de geprepareerde tand nodig.

Enkel ingeval van caviteiten met afgeschuinde glazuurranden (bevelds) of in situaties die een maximale hechting vereisen, is etsen aan te bevelen. In dit geval, gebruik 36% fosforzuur gel zoals DeTrey® Conditioner 36 of NRC™ Non-Rinse Conditioner zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing van deze produkten.

6. Applicatie van Prime&Bond NT

1. Prime&Bond NT rechtstreeks op een nieuwe Applicator Dish² of op een wegwerpborstelje aanbrengen. Eventueel doseren in een dappenglaasje.
2. Onmiddellijk ruime hoeveelheden Prime&Bond NT op het caviteitsoppervlak aanbrengen tot het goed nat en verzadigd is. Hiervoor kan een extra hoeveelheid adhesief nodig zijn.
3. 20 seconden laten inwerken.
4. De overmaat solvent verwijderen door er gedurende 5 seconden zachtjes met een luchtspuit over te blazen. **Oppervlak moet er gelijkmatig en glanzend uitzien, zo niet breng een tweede laag Prime&Bond NT aan en herhaal stap 2 tot 4.**
5. Prime&Bond NT gedurende minimaal 10 seconden³ polymeriseren met een polymerisatielamp. Alle oppervlakken gelijkmatig belichten.
6. Onmiddellijk Dyract AP compomeer aanbrengen over de uitgeharde Prime&Bond NT.

7. Applicatie van Dyract AP

De Compules Tip in de opening van het applicatorpistool brengen en vastklikken.

Het Dyract AP rechtstreeks in de caviteit spuiten. Bij diepe caviteiten wordt aanbevolen om laagsgewijze (lagen met een dikte van 3 mm of minder) te werken en het materiaal telkens uit te harden teneinde de polymerisatiekrimp tot een minimum te beperken.

8. Uitharding

Elke laag afzonderlijk gedurende 40 seconden of naargelang tabel hieronder, uitharden met een polymerisatielamp. Tijdens het uitharden moet het uiteinde van de lichtgeleider zo dicht mogelijk tegen de restauratie gehouden worden.

Belangrijk: let er op dat elk deel van de restauratie met de polymerisatielamp wordt belicht. Bovendien wordt aangeraden de restauratie nogmaals te belichten via de linguale of buccale glazuurwanden.

² DENTSPLY Applicator Dish en Applicator Tips zijn verkrijgbaar bij uw dental dealer.

³ Test de polymerisatielamp op een minimum lichtsterkte van 300 mW/cm².

Kleur	Uithardingstijd (seconden)	Uithardingsdiepte (mm)
B1, XL, I-B1	20	3
A2, A3, C2, C3	30	3
A3.5, A4, B3, C4, O-A2, O-B3	40	3

9. Afwerken en polijsten

Meteen na de uitharding met de afwerking beginnen. De materiaalovermaat kan weggenomen worden met behulp van hard-metaalfineerboren of diamantboren. De fijne afwerking kan het best gebeuren met Enhance™ Fineer- en Polijstscheijfjes en interproximale finer- en polijststrips. Tenslotte kan de restauratie tot hoogglans gepolijst worden met Prisma® Gloss™ en Prisma Gloss Extrafine polijstpasta's.

ONDERHOUD VAN HET APPLICATORPISTOOL

Het applicatorpistool kan in de autoclaaf of in een koude sterilisatieoplossing gesteriliseerd worden. Volg daarvoor de richtlijnen van de fabrikant.

Voor een degelijke sterilisatie wordt aanbevolen om het applicatorpistool te demonteer. Sluit het applicatorpistool gedeeltelijk en plaats de duim onder het achterste gedeelte van het scharnier. Met een opwaartse druk het scharnier optillen, waardoor het applicatorpistool openklapt en de zuiger bloot komt te liggen. Verwijder de resten compomeer met een zacht papieren doekje en een geschikt solvent (70% alcohol).

Om het applicatorpistool terug te monteren, de zuiger in de loop van het pistool schuiven, de onderdelen tegen elkaar duwen en het scharniermechanisme op zijn plaats klikken.

BEWARING

Het Prime&Bond NT flesje en de Dyract AP Compules Tips moeten dadelijk na gebruik goed gesloten worden.

Niet aan zonlicht blootstellen.

Niet bewaren bij temperaturen boven 25 °C.

Prime&Bond NT op een goed verluchte plaats bewaren.

Vochtigheid kan de eigenschappen van niet verpakte Compules Tips ongunstig beïnvloeden. Bewaar de Compules Tips dus afgesloten in hun blister pack tot aan het gebruik. In normale omstandigheden zijn niet verpakte Compules Tips nog ongeveer 4 weken bruikbaar.

LOTNUMMER EN VERVALDATUM

Het lotnummer moet vermeld worden in alle briefwisseling die de identificatie van het product vereist.

Gebruik het product niet als de vervaldatum overschreden is.

Gelieve voor al uw vragen contact op te nemen met:

Fabrikant:
DENTSPLY DeTrey GmbH
De-Trey-Str. 1
78467 Konstanz
DUITSLAND
Tel. +49 (0) 75 31 5 83-0

Distributeur:
DENTSPLY DeTrey Sàrl
Baar Office
Oberdorfstrasse 11
6342 Baar
ZWITSERLAND
Tel. +41 (0) 41 7 66 20 66

Dyract[®]AP

Compomero a formulazione elevata

Dyract[®] AP un materiale da restauro universale su base Compomero indicato per tutte le classi cavitare nei settori anteriori e posteriori.

Dyract AP si contraddistingue per prestazioni superiori riguardo a proprietà fisiche e resistenza all'abrasione.

Dyract AP oltre alla sua tecnica di applicazione semplice e veloce abbina all'elevata resistenza e all'estetica dei compositi la caratteristica formulazione chimica dei vetroionomeri con rilascio continuo di fluoro.

Dyract AP è disponibile in 12 colori Vita^{®1} più un colore extra chiaro (XL) ed è confezionato in Compules[®], cartucce predosate indicate per l'applicazione diretta intra-orale.

Dyract AP è usato con l'adesivo universale Prime&Bond[®] NT, sviluppato per legare il materiale da restauro alla dentina ed allo smalto.

Avvertenza: Solo per uso odontoiatrico.

COMPOSIZIONE

Dyract AP

Uretan-dimetacrilato (UDMA)

Tetracarbossile acido-idrossietilmetacrilato-estere (Resina TCB)

Alcanoil-poli-metacrilato

Vetri di stronzio-fluoro-silicato

Fluoruro di stronzio

Fotoiniziatori

Idrossibutil-toluene

Pigmenti ossidoferrosi

Prime&Bond NT

Resine di- e trimetacrilate

Silice amorfa funzionalizzata

PENTA (monofosfato del dipentaeritritol-pentacrilato)

Fotoiniziatori

Idrossibutil-toluene

Idrofluoruro di cetilammina

Acetone

INDICAZIONI

Dyract AP è indicato per tutte le classi cavitare nei settori anteriori e posteriori.

L'estensione dei restauri in cavità di I e II classe deve essere inferiore ai 2/3 della distanza intercuspidale.

¹ Vita è un marchio registrato della Vita Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co.

CONTROINDICAZIONI

Incappucciamento diretto o indiretto della polpa.

Ricostruzione di monconi per corone in ceramica integrale.

Uso in pazienti con allergia alle resine dimetacrilate od altro componente.

In caso d'impossibilità di prevenire una contaminazione con saliva, sangue, ecc.

AVVERTENZE

1. Prime&Bond contiene acetone. L'acetone è altamente infiammabile, tenere lontano da fonti di calore – non fumare. Evitare di inalare vapori. Prendere misure precauzionali contro scariche statiche.
2. Prime&Bond NT e Dyract AP contengono metacrilati che possono irritare gli occhi. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente ed intensamente con acqua e consultare un medico.
3. Prime&Bond e Dyract AP possono causare a seguito di contatto diretto sensibilizzazione cutanea o delle mucose orali in persone predisposte. In caso di contatto accidentale, lavare immediatamente ed abbondantemente con acqua. Qualora avvenisse una sensibilizzazione cutanea, sospendere l'uso.

PRECAUZIONI

Evitare il contatto di Prime&Bond con fili di retrazione gengivale. Se il filo retrattore s'impregna di Prime&Bond NT, s'irrigidisce aderendo alle strutture dentarie sottostanti rendendo difficoltosa la sua rimozione.

INTERAZIONI CON MATERIALI DENTALI

I materiali contenenti eugenolo non devono essere utilizzati in abbinamento con questo prodotto, perché possono interferire nella presa, determinando un rammollimento dei componenti polimerici del materiale.

Se per la detersione cavitaria è stato usato perossido di idrogeno si raccomanda un accurato risciacquo. Una concentrazione alta di perossido di idrogeno può interferire nella presa del materiale polimerizzabile e quindi non deve essere usato prima dell'applicazione di Prime&Bond NT.

Un contatto prolungato di prodotti contenenti acetone con sottofondi a base di idrossido di calcio può causare una leggera dissoluzione della superficie più esterna. Questo non comporta nessun effetto negativo secondario sull'adesione verso le pareti cavitare.

EFFETTI COLLATERALI

In casi isolati, stati infiammatori reversibili della mucosa orale, sono stati riportati, dopo contatto accidentale con soluzioni su base acetonica e monomeri acrilati.

SEQUENZA D'APPLICAZIONE

1. Scelta del colore

La scelta del colore deve essere fatta prima della preparazione cavitaria, fintanto che i denti sono idratati. Rimuovere completamente ogni residuo di placca o pigmentazioni superficiali. Utilizzare per la scelta del colore la scala colori Dyract AP in dotazione, che è realizzata in materiale originale Dyract AP. Il puntino colorato sulla scala colori corrisponde al colore del cappuccio della relativa Compules Tip.

In alternativa si può usare la scala colori Vita Lumin Vacuum. Il colore del Dyract AP corrisponde alla parte centrale del dente Vita.

2. Preparazione della cavità

In tutte le classi cavitare la preparazione può essere limitata alla rimozione della lesione cariosa.

3. Detersione

La detersione della cavità è indispensabile per lo sviluppo dell'adesione.

In casi in cui non è stata eseguita preparazione cavitaria, pulire la superficie dentaria con una coppetta di gomma e pomice o con una pasta per profilassi Nupro®. La preparazione della superficie con una fresa di rifinitura migliora notevolmente l'adesione allo smalto. Risciacquare abbondantemente. Rimuovere l'acqua in eccesso con un leggero soffio d'aria o tamponare con un pellet assorbente.

Non disidratare la dentina.

4. Protezione della polpa

Per l'incappucciamento diretto ed indiretto della polpa (< 1 mm) ricoprire la dentina in prossimità pulpare con idrossido di calcio (p.e. Dycal®) lasciando la rimanente superficie cavitaria disponibile per le procedure adesive con Prime&Bond NT.

5. Trattamento preparatorio di dentina e smalto

Nella maggior parte delle procedure restaurative con Dyract AP non è necessaria una mordenzatura specifica della preparazione cavitaria.

Solo nel caso di cavità con bisello marginale o in situazioni che richiedono proprietà di massima adesione è consigliato un condizionamento acido. In questo caso usare un gel di acido fosforico al 36% come DeTrey® Conditioner 36 o NRC™ Non-Rinse Conditioner seguendo le istruzioni d'uso di questi prodotti.

6. Applicazione di Prime&Bond

1. Versare Prime&Bond NT direttamente sulla punta di un bastoncino applicatore² o su un pennellino monouso. In alternativa versare l'adesivo nella vaschetta DENTSPLY Applicator Dish² o in una vaschetta tradizionale.
2. Applicare immediatamente un consistente quantitativo di Prime&Bond NT su tutta la cavità, bagnandola accuratamente. Per saturare completamente le superfici può essere necessaria un'ulteriore applicazione di Prime&Bond NT.
3. Lasciar agire l'adesivo sulle superfici cavitare per 20 secondi.
4. Rimuovere gli eccessi di solvente con un leggero soffio d'aria per max. 5 secondi.

La superficie deve avere un aspetto lucente uniforme. In caso contrario applicare un secondo strato di Prime&Bond NT ripetendo i passaggi dal punto 2 al 4.

5. Fotopolimerizzare per almeno 10 secondi³. Assicurarsi che tutte le superfici cavitare siano state correttamente esposte alla luce.
6. Posizionare immediatamente il materiale compomero Dyract AP su Prime&Bond NT polimerizzato.

7. Posizionamento di Dyract AP

Inserire la Compules Tip nell'apertura dell'iniettore.

Applicare Dyract AP direttamente sulla preparazione cavitaria. Per cavità profonde si consiglia la tecnica incrementale (3 mm o meno) e di fotopolimerizzare ogni singolo strato singolarmente per minimizzare la contrazione da polimerizzazione.

8. Polimerizzazione

Polimerizzare separatamente ogni strato con una lampada a luce alogena per 40 secondi oppure seguendo le indicazioni della tabella seguente. Il puntale della lampada, durante la polimerizzazione, deve essere tenuto il più vicino possibile al restauro.

Importante: assicurarsi di fotopolimerizzare ogni zona del restauro in modo completo anche attraverso la transilluminazione delle pareti cavitare linguali e vestibolari.

² DENTSPLY Applicator Dish e i bastoncini applicatori sono disponibili presso i depositi dentali.

³ Controllare che l'emissione luminosa non sia inferiore ai 300 mW/cm².

Colore	Tempo di polimerizzazione (in secondi)	Profondità di polimerizzazione (in mm)
B1, XL, I-B1	20	3
A2, A3, C2, C3	30	3
A3.5, A4, B3, C4, O-A2, O-B3	40	3

9. Rifinitura

La rifinitura può essere eseguita immediatamente dopo la polimerizzazione. Grosse eccedenze di materiale possono essere rimosse con frese al carburo o diamante. La rifinitura è completata con l'uso di dischi per la rifinitura e la lucidatura nonché di strisce per spazi interprossimali del sistema Enhance™. Un'elevata brillantezza finale può essere raggiunta con l'uso di paste per la lucidatura Prisma® Gloss™ e Prisma Gloss Extrafine.

DETERSIONE DELL'INIETTORE

L'iniettore può essere sterilizzato in autoclave o con soluzioni disinfettanti a freddo seguendo le istruzioni del produttore. Per garantire una completa sterilizzazione dell'iniettore si consiglia di smontarlo nel modo seguente: chiudere parzialmente l'iniettore e mettere il pollice sotto la parte posteriore del cardine. Tirare su e lavare il cardine separando l'iniettore e liberando il pistone. Rimuovere i residui di materiale da restauro con un fazzoletto di carta ed un solvente appropriato (alcool 70%). Per rimontarlo, inserire il pistone nell'alloggiamento dell'iniettore, premere le componenti e rimettere a posto il meccanismo del cardine.

CONSERVAZIONE

Chiudere correttamente subito dopo l'uso il flacone di Prime&Bond NT e le Compules Tips di Dyract AP.

Non esporre alla luce solare diretta.

Non conservare a temperature superiori a 25 °C.

Conservare Prime&Bond NT in un luogo ben ventilato.

L'umidità può avere un effetto negativo sulle Compules Tips non sigillate. Pertanto si consiglia di lasciare le Compules Tips in blister fino al momento dell'uso.

In condizioni ambientali normali, le Compules Tips sono utilizzabili per 4 settimane dalla data della loro estrazione dal blister.

NUMERO DI LOTTO/BATCH E DATA DI SCADENZA

Il numero di lotto/batch deve essere sempre citato in ogni corrispondenza che richiedesse l'identificazione del prodotto.

Non usare il prodotto dopo la data di scadenza.

Per qualsiasi ulteriore informazione, contattare:

Produttore:
DENTSPLY DeTrey GmbH
De-Trey-Str. 1
78467 Konstanz
GERMANIA
Tel. +49 (0) 75 31 5 83-0

Distributore:
DENTSPLY Italia S.r.l.
Via A. Cavaglieri, 26
00173 Roma
Tel. 06 72 64 03-1

© DENTSPLY DeTrey 2001-03-20

Dyract[®] AP

Compómero restaurador de avanzado rendimiento

Dyract[®] AP es un material restaurador de la familia de los compómeros útil para la restauración de cavidades en dientes anteriores y posteriores.

Dyract AP exhibe un rendimiento avanzado en cuanto a su dureza y resistencia a la abrasión.

Dyract AP permite una técnica de aplicación rápida y simplificada y combina la liberación de flúor de la química de los ionómeros de vidrio con la dureza y estética de un composite.

Dyract AP, pre-dosificado en Compules[®] para su aplicación intra-oral directa, está disponible en 12 colores Vita^{®1} y un color extra blanco (XL).

Dyract AP se usa tras la aplicación de Prime&Bond[®] NT, un adhesivo universal auto-primer, diseñado para adherir el restaurador a esmalte y dentina.

Precaución: Únicamente para uso dental.

COMPOSICION

Dyract AP

Dimetacrilato de uretano (UDMA)

Ester de hidroxí-etilmetacrilato y ácido tetracarboxílico (resina TCB)

Alcanolil-poli-metacrilato

Vidrio de estroncio-fluoro-silicato

Fluoruro de estroncio

Iniciadores fotopolimerizables

Butil hidroxí tolueno

Pigmento de óxido de hierro

Prime&Bond NT

Resinas di- y trimetacrilato

Sílice amorfa funcionalizada

PENTA (monofosfato de dipentaeritritol penta acrilato)

Fotoiniciadores

Butil hidroxí tolueno

Hidrofluoruro de cetilamina

Acetona

INDICACIONES

Dyract AP está indicado en todo tipo de clases de cavidad en dientes anteriores y posteriores. La anchura de las cavidades clase I y II debe ser menor que 2/3 de la distancia intercuspídea.

¹ Vita es una marca registrada de Vita Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co.

CONTRAINDICACIONES

Protección pulpar directo o indirecto.

Reconstrucción de coronas cerámicas completas.

Uso en pacientes con alergia conocida a resinas dimetacrilato o cualquier otro de los componentes.

Cuando no se pueda evitar la contaminación por saliva, sangre, etc.

AVISOS

1. Prime&Bond NT contiene acetona. La acetona es altamente inflamable. Mantenga el producto lejos de cualquier fuente de ignición – no fumar. No aspire el vapor. Tome medidas de precaución contra las descargas estáticas.
2. Prime&Bond NT y Dyract AP contienen metacrilatos que pueden ser irritantes para los ojos. En caso de contacto con los ojos, lavar inmediatamente con abundante agua y buscar atención médica.
3. Prime&Bond NT y Dyract AP puede producir sensibilización por contacto con la piel o membranas mucosas en personas susceptibles. Tras contacto accidental, lavar inmediatamente con jabón y abundante agua.
Si se ha producido sensibilización, discontinúe su uso.

PRECAUCIONES

Evitar la saturación del hilo de retracción gingival por Prime&Bond NT. Si Prime&Bond NT impregna el hilo de retracción, se endurecerá y unirá a la parte inferior del diente, haciendo difícil su retirada.

INTERACCIONES CON MATERIALES DENTALES

No deben usarse materiales dentales que contengan eugenol pues pueden interferir con el fraguado y pueden variar la dureza de los componentes poliméricos del material.

Si se ha usado peróxido de hidrógeno para limpiar la cavidad, es fundamental lavar de forma adecuada. Concentraciones altas de peróxido de hidrógeno pueden interferir con el fraguado del material polimerizable y no se debe usar antes de la aplicación de Prime&Bond NT.

La superficie exterior de materiales con hidróxido de calcio se puede disolver por un contacto intenso y prolongado con productos con acetona. Esto, sin embargo, no tiene un efecto negativo sobre la adhesión de las paredes de la cavidad.

REACCIONES ADVERSAS

En casos aislados se han apreciado cambios inflamatorios reversibles de la mucosa oral tras contacto accidental con soluciones de acetona y monómeros de acrilato.

INSTRUCCIONES PASO A PASO

1. Selección del color

La selección del color debe hacerse mientras los dientes están hidratados, antes de iniciar la restauración. Retirar cualquier placa extraña o mancha superficial. Use la guía de color de Dyract AP suministrada, la cual contiene muestras del restaurador Dyract AP original. Los puntos de colores de la guía, coinciden con el color de los tapones de los Compules. Alternativamente, se puede usar una guía de color Vita Lumin Vacuum. El color de Dyract AP corresponde a la parte central del color Vita respectivo.

2. Preparación de la cavidad

En todas las clases de cavidad la preparación se puede limitar al mínimo, es decir, a la eliminación de la caries.

3. Limpieza

La limpieza de la cavidad es fundamental para el desarrollo de la adhesión.

En casos en que no se ha hecho ninguna preparación de la cavidad, limpiar la superficie del diente con una copa de goma y pómez o una pasta de profilaxis como Nupro®. La fuerza de unión al esmalte se puede incrementar de forma significativa preparando una superficie fresca con una fresa de terminación.

Lavar la superficie abundantemente con el spray de aire/agua.

Eliminar el agua soplando suavemente aire con una jeringa o secar ligeramente con una bolita de algodón.

No desecar la estructura de la dentina.

4. Protección de la pulpa

Para recubrir directa o indirectamente la pulpa en situaciones en que la dentina está cerca de la pulpa (< 1 mm), usar un hidróxido de calcio duro (e. g. Dycal®), dejando el resto de la cavidad libre para su unión con Prime&Bond NT.

5. Acondicionamiento de dentina y esmalte

En la mayoría de procedimientos con Dyract AP, no es necesario acondicionar el diente preparado. Se recomienda grabado ácido sólo en el caso de cavidades con márgenes de esmalte biselados o en situaciones donde se requieran propiedades máximas de adhesión. En este caso, use un gel de ácido fosfórico al 36%, como por ejemplo DeTrey® Conditioner 36 o NRC™ (acondicionador sin lavado) según las instrucciones de uso de estos productos.

6. Aplicación de Prime&Bond NT

1. Dispense Prime&Bond NT directamente sobre una punta aplicadora² o un pincel dese-chable. Alternativamente, dispense el adhesivo en un vasito aplicador² o vaso dappen limpio.
2. Aplique inmediatamente Prime&Bond NT de forma generosa sobre todas las superficies de la cavidad.
Las mencionadas superficies deben saturarse, por lo que puede requerirse aplicaciones adicionales de Prime&Bond NT.
3. Dejar actuar el adhesivo durante 20 segundos.
4. Eliminar el solvente soplando aire suavemente con la jeringa dental durante al menos 5 segundos. **La superficie debe presentar una apariencia brillante y uniforme. Si no, aplicar una segunda capa de Prime&Bond NT repitiendo los pasos 2 a 4.**
5. Foto-polimerizar durante al menos 10 segundos³ aplicando una exposición uniforme en toda la superficie de la cavidad.
6. Aplicar inmediatamente Dyract AP sobre el Prime&Bond NT polimerizado.

7. Colocación de Dyract AP

Inserte un Compule en la cavidad de la pistola aplicadora.

Dispensar Dyract AP directamente en la preparación de la cavidad. En cavidades profundas, se recomienda la aplicación del material en capas incrementales de 3 mm o menos, para minimizar la contracción de polimerización.

8. Polimerización

Polimerizar cada incremento separadamente con una lámpara dental halógena durante 40 segundos o según la tabla que se muestra a continuación. La punta de la guía de luz debe situarse tan cerca como sea posible a la restauración.

Importante: Asegúrese de exponer cada área de la restauración completa a la luz.

Adicionalmente, la restauración debe polimerizarse a través de las paredes lingual o bucal.

² El vasito y las puntas aplicadoras DENTSPLY los podrá encontrar en su distribuidor habitual.

³ Compruebe que la potencia de salida de la lámpara de curado es de, al menos, 300 mW/cm².

Color	Tiempo de poli- merización (segundos)	Profundidad de curado (mm)
B1, XL, I-B1	20	3
A2, A3, C2, C3	30	3
A3.5, A4, B3, C4, O-A2, O-B3	40	3

9. Terminación

Finalizar la restauración inmediatamente tras el curado. El exceso de material puede eliminarse con una fresa de terminación o diamante. La terminación se puede realizar mejor usando discos de terminación y pulido Enhance™ y tiras de terminación y pulido interproximales. Se puede obtener un lustre final alto, usando las pastas Prisma® Gloss™ y Prisma Gloss Extrafine.

MANTENIMIENTO DE LA PISTOLA APLICADORA

La pistola aplicadora es esterilizable en autoclave o solución de esterilización fría. Para ello, siga las instrucciones del fabricante.

Se recomienda desmontar la pistola aplicadora para su esterilización. Para ello, cierre parcialmente la pistola aplicadora y empuje con el pulgar hacia arriba la parte trasera de la pieza superior. Ahora podrá extraer el émbolo y limpiar el material residual con una toallita de papel y un solvente adecuado (alcohol al 70 %).

Para volver a ensamblar la pistola, insertar el émbolo con su muelle en el extremo aplicador, junte los componentes y cierre la pieza superior.

ALMACENAMIENTO

La botella de Prime&Bond NT y los Compules de Dyract AP deben cerrarse inmediatamente tras su uso.

Proteger de la luz solar directa.

No almacenar a temperaturas superiores a 25 °C.

Mantenga Prime&Bond NT en un lugar bien ventilado.

La humedad puede afectar negativamente las propiedades de los Compules abiertos. Por ello, manténgalos en su envoltorio original hasta su uso. En condiciones ambientales normales, los Compules se pueden usar durante unas 4 semanas tras extraerlos de su embalaje original.

NUMERO DE LOTE Y FECHA DE CADUCIDAD

Citar el número de lote en toda la correspondencia que requiera la identificación del producto.

No usar después de la fecha de caducidad.

Si tiene alguna pregunta, por favor contacte con:

Fabricante:
DENTSPLY DeTrey GmbH
De-Trey-Str. 1
78467 Konstanz
ALEMANIA
Tel. +49 (0) 75 31 5 83-0

Distribuidor:
DENTSPLY DeTrey Sàrl
Baar Office
Oberdorfstrasse 11
6342 Baar
SUIZA
Tel. +41 (0) 41 7 66 20 66

© DENTSPLY DeTrey 2001-03-20

Dyract[®] AP

Compómero de desempenho avançado para restaurações

O **Dyract[®] AP** é um material universal para restaurações com base em compómeros, adequado para cavidades em dentes anteriores e posteriores.

O **Dyract AP** exibe um desempenho avançado no que concerne a força física e resistência à abrasão.

Dyract AP permite uma técnica de aplicação rápida e simplificada e combina uma química que liberta fluoreto de ionómero de vidro, com a força e a estética de um compósito.

O **Dyract AP**, pré-doseado em Compules[®] para aplicação intra-oral directa, está disponível em cores 12 Vita^{®1} e uma cor extra clara (XL).

O **Dyract AP** é usado após a aplicação de Prime&Bond[®] NT, um adesivo dentário universal auto polimerizável apropriado para unir o material de restauração ao esmalte e à dentina.

Precaução: Apenas para uso dentário.

COMPOSIÇÃO

Dyract AP

Dimetacrilato de uretano (UDMA)

Tetracarboxílico ácido-hidroxietilmetacrilato-ester (resina de TCB)

Alcanoil-poli-metacrilato

Vidro de estrôncio-fluoro-silicato

Fluoreto de estrôncio

Fotoiniciadores

Butilo hidroxi tolueno

Pigmentos de óxido de ferro

Prime&Bond NT

Resinas de di- e trimetacrilato

Silica amorfa funcionalizada

PENTA (dipentaeritritol penta acrilato monofosfato)

Fotoiniciadores

Butilo hidroxi tolueno

Hidrofluoreto de cetilamina

Acetona

INDICAÇÕES

Dyract AP é indicado para todas as classes de cavidades em dentes anteriores e posteriores. A largura de cavidades de classe I e II devem ser menos que 2/3 da distância de intercuspídana.

CONTRA-INDICAÇÕES

Capeamento directo ou indirecto da polpa.

¹ Vita é uma marca registrada da Vita Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co.

Reconstrução do núcleo em coroas de cerâmica pura.

Uso em pacientes com uma alergia conhecida a resinas de dimetacrilato ou qualquer outro dos seus componentes.

Quando a contaminação com saliva, sangue, etc. não pode ser evitada.

ADVERTÊNCIAS

1. O Prime&Bond NT contém acetona. A acetona é altamente inflamável. Mantenha longe de fontes de ignição – não fumar. Não respirar o vapor. Tomar medidas de precaução contra descargas estáticas.
2. O Prime&Bond NT e Dyract AP contém metacrilatos que podem irritar os olhos. No caso de contacto com os olhos, enxaguar imediatamente com bastante água e procurar auxílio médico.
3. Prime&Bond NT e Dyract AP podem causar sensibilização através de contacto com pele ou as membranas mucosas em pessoas susceptíveis. Depois de contacto accidental, lavar imediatamente com bastante sabão e água ou enxaguar com bastante água. Se ocorrer sensibilização, descontinuar o uso.

PRECAUÇÕES

Evitar que o Prime&Bond NT sature o fio de retracção de gengival. Se o Prime&Bond NT empapar no fio, pode endurecer e pode unir o fio à superfície do dente adjacente e dificultar a remoção.

INTERAÇÕES COM MATERIAIS DENTÁRIOS

O eugenól contido em materiais dentários não deve ser usado em conjunto com este produto porque eles podem interferir com o endurecimento e podem provocar o amolecimento dos componentes polímeros do material.

Se foi usada água oxigenada para limpar a cavidade, é essencial que se enxague bem o preparo. Água oxigenada de alta concentração pode interferir com a presa do material polimerizável e não deve ser usada antes da aplicação de Prime&Bond NT.

O contacto intensivo e prolongado com produtos que contêm acetona pode conduzir à dissolução minuciosa da superfície externa dos materiais à base de hidróxido de cálcio. Isto não tem nenhum efeito prejudicial na adesão às paredes de cavidade.

REACÇÕES ADVERSAS

Em casos isolados, foram relatadas mudanças inflamatórias reversíveis da mucosa oral após o contacto accidental com soluções de acetona e monómeros de acrilato.

INSTRUÇÕES PASSO A PASSO

1. Selecção de cor

A selecção da cor deve ser feita antes do procedimento restaurativo ainda com os dentes hidratados. Remova qualquer placa bacteriana ou mancha de superfície. Use a guia de cores do Dyract AP, que contém amostras originais de Dyract AP. O ponto colorido na guia de cores confere com a cor da tampa correspondente nas Compules. Em alternativa pode ser usado, uma guia Vita Lumin Vacuum. A cor Dyract AP corresponde à parte central do dente Vita respectivo.

2. Preparação da cavidade

Em todas as classes de cavidade isto pode ser mantido ao mínimo requerido para a remoção de cáries.

3. Limpeza

A limpeza de cavidade é da maior importância para o desenvolvimento de adesão.

Em casos onde nenhuma preparação de cavidade foi feita, limpe a superfície de dente com uma taça de borracha e pomes ou uma pasta de profilaxia como Nupro®. O preparo duma superfície fresca com uma broca de acabamento aumentará a força de adesão ao esmalte significativamente.

Lavar a superfície completamente com spray de ar/água.

Remova a água da lavagem, soprando com suavidade com uma seringa de ar ou secar com um rolo de algodão.

Não dessecar a estrutura de dentina.

4. Protecção da polpa

Para o capeamento directo ou indirecto da polpa proteger a dentina perto da polpa (< 1 mm) com um forro duro à base de hidróxido de cálcio (e. g. Dycal®), deixando a superfície da cavidade restante livre para cimentar com Prime&Bond NT.

5. Condicionamento da dentina e do esmalte

Para a maioria dos procedimentos de restauração com Dyract AP não é necessário condicionar o dente preparado. Só no caso de cavidades com margens de esmalte bizelado ou em situações que requerem propriedades máximas de adesão, é recomendado o condicionamento com ácido. Neste caso, use um gel de ácido fosfórico a 36%, como o DeTrey® Conditioner 36 ou o NRC™ Non-Rinse Conditioner de acordo com as instruções de uso destes produtos.

6. Aplicação do Prime&Bond NT

1. Dispensar o Prime&Bond NT directamente sobre uma ponta de Applicator² nova ou sobre um pincel disponível. Em alternativa, dispensar sobre um DENTSPLY Applicator Dish² novo ou numa bandeja de dappen standard.
2. Aplicar imediatamente amplas quantidades de Prime&Bond NT para molhar completamente todas as superfícies da cavidade.
Esta superfície deveria ser saturada, o que pode necessitar da aplicação adicional de Prime&Bond NT.
3. Deixar a superfície imperturbada durante 20 segundos.
4. Remover solvente soprando suavemente com uma seringa de ar durante pelo menos 5 segundos. **A superfície deve ter um brilho uniforme. Se não, aplique uma segunda camada de Prime&Bond NT e repetir os passos de 2 a 4.**
5. Fotopolimerizar durante um mínimo de 10 segundos³. Assegurar a exposição uniforme de todas as superfícies da cavidade à luz.
6. Aplicar imediatamente o compómero Dyract AP sobre o Prime&Bond NT polimerizado.

7. Aplicação do Dyract AP

Inserir a ponta da Compula na ranhura da abertura da pistola de aplicação.

Dispensar o Dyract AP directamente no preparo da cavidade. Em cavidades profundas, colocar em camadas e é recomendada a polimerização (em camadas de 3 mm ou menos) para minimizar a contracção de polimerização.

8. Polimerização

Polimerizar cada incremento separadamente com uma fotopolimerizadora dentária durante 40 segundos ou de acordo com a tabela abaixo indicada. A ponta da guia de luz deve ser segura o mais próximo possível à restauração durante a polimerização. Importante: Assegurar a exposição completa de cada área da restauração à luz da polimerizadora.

Adicionalmente, a restauração deve ser polimerizada através das paredes vestibulares e linguais do esmalte.

² O DENTSPLY Applicator Dish e as Applicator Tips estão disponíveis no seu fornecedor.

³ Verifique que a sua luz de polimerização debite pelo menos 300 mW/cm².

Cor	Tempo de poli- merização (segundos)	Profundidade de polimerização (mm)
B1, XL, I-B1	20	3
A2, A3, C2, C3	30	3
A3.5, A4, B3, C4, O-A2, O-B3	40	3

9. Acabamento

Iniciar o acabamento imediatamente após a polimerização. O material bruto em excesso pode ser removido com brocas de acabamento cônico ou de diamante. O melhor acabamento é feito usando discos Enhance™ de acabamento e polimento e lixas interproximais de acabamento e polimento. Pode-se obter um alto lustre final aplicando Prisma® Gloss™ e pastas de polimento Prisma Gloss Extrafine.

MANUTENÇÃO DA PISTOLA DE APLICAÇÃO

A pistola de aplicação é esterilizável em autoclave ou numa solução de esterilização fria, seguindo as instruções dos fabricantes.

Recomenda-se que a pistola de aplicação seja desmontada para se garantir uma esterilização segura. Feche parcialmente a pistola de aplicação e colocar o dedo polegar por baixo da parte traseira da dobradiça. Empurre para cima e erga a dobradiça que separa a pistola de aplicação e expor o êmbolo. Remova o compômero residual com um lenço de papel suave e com um solvente satisfatório (70% álcool).

Para montar a pistola de novo, inserir o êmbolo no tubo da pistola de aplicação, juntar os componentes e pressionar o mecanismo de dobradiça de novo no seu lugar.

ARMAZENAMENTO

O frasco de Prime&Bond NT e as pontas Dyract AP Compules devem ser fechadas firmemente imediatamente após o seu uso.

Manter fora de alcance de luz solar.

Não armazenar a temperaturas que excedem os 25 °C.

Mantenha o Prime&Bond NT num lugar bem ventilado.

A humidade pode afectar as propriedades das pontas Compules Tips não fechadas correctamente. Por isso, mantenha as pontas de Compules seladas nas suas embalagens até ao seu uso. Em condições ambientais normais, as pontas Compules não seladas mantêm-se utilizáveis durante aproximadamente 4 semanas.

NÚMERO DE LOTE E VALIDADE

O número de lote deve ser citado em toda a correspondência que requer a identificação do produto.

Não usar após o prazo de validade.

Se desejar mais informação, é favor contactar:

Fabricante:
DENTSPLY DeTrey GmbH
De-Trey-Str. 1
78467 Konstanz
ALEMANHA
Tel. +49 (0) 75 31 5 83-0

Distribuidor:
DENTSPLY DeTrey Sàrl
Baar Office
Oberdorfstrasse 11
6342 Baar
SUIÇA
Tel. +41 (0) 41 7 66 20 66

Dyract® AP

Avancerat Compomer fyllningsmaterial

Dyract® AP är ett universellt compomerbaserat fyllningsmaterial avsett för kaviteter i anteriora och posteriora tänder.

Dyract AP uppvisar en enastående förmåga beträffande mekanisk styrka och abrasionsmotstånd.

Dyract AP möjliggör en snabb och förenklad appliceringsteknik och kombinerar glasjonomerens fluoridavgivning med styrkan och estetiken hos en komposit.

Dyract AP levereras i fördoserade Compules® för direkt intraoral applicering och finns tillgängligt i 12 Vita®¹ färger samt en extra ljus (XL) färgnyans.

Dyract AP skall användas tillsammans med Prime&Bond® NT, en universell självkonditionerande dental adhesiv, som binder fyllningen till både emalj och dentin.

Varning: Endast för dentalt bruk.

INNEHÅLL

Dyract AP

Uretan dimetakrylat (UDMA)

Tetrakarboxylsyra-hydroxyetylmetakrylat-ester (TCB Resin)

Alkanoyl-poly-metakrylat

Strontium-fluoro-silikatglas

Strontiumfluorid

Fotoinitatorer

Butylhydroxytoluen

Järnoxidpigment

Prime&Bond NT

Di- och trimetakrylatresiner

Funktionaliserat amorft silikat

PENTA (dipentaerytritol-penta-akrylat-monofosfat)

Fotoinitatorer

Butylhydroxytoluen

Cetylaminhydrofluorid

Aceton

INDIKATIONER

Dyract AP är indicerat till alla kavitetsklasser i anteriora och posteriora tänder.

Kavitetsbredden i Klass I och II skall inte överstiga 2/3 av tandens bucco-linguala bredd.

¹ Vita är registrerat varumärke för Vita Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co.

KONTRAINDIKATIONER

Direkt eller indirekt pulpaöverkappning.

Pelarpuppbyggnad under hela keramiska kronor.

Användning på patienter med känd överkänslighet mot dimetakrylatresiner eller andra komponenter i produkten.

Användning när kontaminering med saliv, blod etc. inte kan undvikas.

VARNINGAR

1. Prime&Bond NT innehåller aceton. Aceton är mycket brandfarligt. Undvik alla källor till antändning. Undvik inandning. Skydda produkten mot statisk urladdning.
2. Prime&Bond NT och Dyract AP innehåller metakrylater som kan vara irriterande för ögonen. Om materialet kommer i kontakt med ögonen skall dessa omedelbart sköljas rikligt med vatten och läkare rådfrågas.
3. Prime&Bond NT och Dyract AP kan förorsaka sensibilisering vid kontakt med hud eller oral mucosa hos känsliga personer. Efter oavsiktlig kontakt skall området tvättas omsorgsfullt med tvål och vatten eller spolas rikligt med vatten. Om en sensibilisering skulle ske skall användandet av produkten avbrytas.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

Undvik att Prime&Bond NT sugas upp av gingivala retraktionstrådar eftersom detta kan förorsaka att tråden kan fästas till underliggande tandsubstans och därmed vara mycket svår att ta bort.

VÄXELVERKAN MED DENTALA MATERIAL

Eugenolhaltiga dentala material skall inte användas tillsammans med denna produkt eftersom de kan interferera med stelningen och förorsaka att materialets polymera komponenter mjuknar.

Om väteperoxid använts till att tvätta kaviteten är det väsentligt att omsorgsfull spolning sker. Högre koncentrationer av väteperoxid kan interferera med stelningen av polymeriserbart material och skall inte användas innan Prime&Bond NT appliceras.

Förlängd och intensiv kontakt med acetonhaltiga produkter kan leda till en mindre upplösning av det yttersta lagret hos kalciumhydroxidhaltiga material. Detta har ingen menlig effekt på adhesionen till kavitetsväggarna.

AVVIKANDE REAKTIONER

I sällsynta fall har reversibla inflammatoriska förändringar i orala mucosan rapporterats efter oavsiktlig kontakt med acetonlösningar och akrylatmonomerer.

INSTRUKTIONER

1. Val av färg

Val av färg skall ske innan den egentliga restaurativa proceduren börjar, medan tanden ännu inte dehydrerats. Avlägsna eventuellt plaque och missfärgning från tandytan. Använd medföljande Dyract AP färgguide. Denna är gjord av det aktuella fyllningsmaterialet. Färgkoden på guiden överensstämmer med den färgade hatten på den Compule som skall användas. Alternativt så kan en Vita Lumin Vacuum färgguide användas. Dyract AP's färgskala motsvarar den centrala delen hos motsvarande Vita-tand.

2. Kavitetspreparation

I alla kavitetstyper görs preparationen så begränsad som möjligt efter att skadad vävnad avlägsnats.

3. Rengöring

Renlighet i kaviteten är avgörande för erhållandet av adhesion.

I fall där ingen preparation gjorts, rengör då tandytan med gummikopp och pimpsten eller putsfasta typ Nupro®. Bearbetning av en obehandlad yta med ett putsinstrument ger en avsevärt ökad bindningsstyrka till emalj.

Rengör nypreparerad emalj och dentin med vattenspray.

Avlägsna spolvattnet med försiktig luftblästring eller torka med bomullspelletts.

Undvik att dehydrera dentintytor.

4. Pulpaskydd

Vid direkt eller indirekt pulpaöverkappning bör det pulpanära dentinet (< 1 mm) täckas med en hårdstelnde kalciumhydroxidliner (t.ex. Dycal®), medan den övriga kavitetssytan lämnas fri för bindning till Prime&Bond NT.

5. Konditionering av dentin och emalj

I de flesta fall där Dyract AP används är det inte nödvändigt att först konditionera den preparerade tanden. Endast i fall med kantskuren emalj eller i situationer som kräver maximal adhesion, är syrakonditionering att rekommendera. I dessa fall används en 36%-ig fosforsyra, t.ex. DeTrey® Conditioner 36 eller NRC™ Non-Rinse Conditioner enligt tillverkarens föreskrifter.

6. Applicering av Prime&Bond NT

1. Tillför Prime&Bond NT direkt på en ny applikator-sticka² eller en engångspensel. Alternativt så droppas vätskan i en DENTSPLY Applicator Dish² eller en vanlig dappenbägare.
2. Applicera omedelbart tillräcklig mängd av Prime&Bond NT för att blöta och mätta alla kavitetssytor. Detta kan innebära att Prime&Bond NT måste tillföras flera gånger.
3. Lämna kavitetssytan orörd under 20 sekunder.
4. Avlägsna överskott av lösningsmedlet genom försiktig luftblästring under minst 5 sekunder. **Ytan skall nu ha ett jämt och blankt utseende. Om detta inte är fallet, applicera ett andra skikt av Prime&Bond NT - upprepa steg 2 - 4.**
5. Ljushärda under minimum 10 sekunder³. Tillförsäkra att kavitetens alla ytor exponeras lika.
6. Placera omedelbart Dyract AP compomer fyllningsmaterial över det härdade Prime&Bond NT -skiktet.

7. Placering av Dyract AP

Placera den valda compulen i den urfrästa öppningen i appliceringspistolens mynning. Portionera Dyract AP direkt in i den preparerade kaviteten. I djupare kaviteter så rekommenderas att materialet placeras i skikt. (3 mm tjocka eller mindre) och härdas separat för att minimera polymerisationskrympningen.

8. Härdning

Härda varje lager av materialet för sig med en VCL dental härdningslampa i 40 sekunder eller enligt tabellen nedan. Ljusledaren skall hållas så nära materialet som möjligt under härdningen.

Viktigt: tillse att exponera alla delar av materialet för härdljuset. Utöver detta så skall materialet ljushärdas genom de buccala och linguala emaljväggarna.

² DENTSPLY Applicator Dish och applikatorstickor finns tillgängliga hos din återförsäljare.

³ Kontrollera att härdningslampans minsta uteffekt är minst 300 mW/cm².

Färgnyans	Härdningstid (sekunder)	Härdningsdjup (mm)
B1, XL, I-B1	20	3
A2, A3, C2, C3	30	3
A3.5, A4, B3, C4, O-A2, O-B3	40	3

9. Finishering

Påbörja finisheringen omedelbart efter ljusthärdningen. Större överskott kan avlägsnas med flerbladiga finisheringsborr eller diamantinstrument. Finisheringen åstadkoms bäst genom att använda Enhance™ finisherings- och poleringstrissor samt approximala finisherings- och poleringsstrips. Ytan kan slutligen göras mycket blank genom att applicera Prisma® Gloss™ och Prisma Gloss Extrafine polerpasta.

UNDERHÅLL AV APPLICERINGSPISTOLEN

Appliceringspistolen kan steriliseras genom autoklavering eller kalldesinfektionslösning genom att tillverkarnas instruktioner följs.

Det rekommenderas att appliceringspistolen demonteras för att säkerställa sterilisering. Stäng pistolen delvis och placera tummen under bakre delen av gångjärnet. Pressa uppåt och lyft gångjärnet så att pistolen delas och kolven blir åtkomlig. Tag bort kvarvarande compomer med en servett och lämpligt lösningsmedel (70% alkohol).

För att åter sätta ihop pistolen så förs kolven in i pistolen och delarna pressas samman samt att gångjärnet knäpps på plats.

FÖRVARING

Flaskan med Prime&Bond NT och Dyract AP-ampullerna skall förslutas omedelbart efter att dessa har använts.

Skall inte förvaras i direkt solljus.

Skall inte förvaras i temperatur som överstiger 25 °C.

Förvara Prime&Bond NT i väl ventilerat utrymme.

Luftfuktighet kan ha en skadlig inverkan på icke förseglade Compules. Låt därför ampullerna vara kvar i sin blisterförpackning till dess att de skall användas. Under normala omgivande förhållanden så klarar sig en öppnad ampull under ca 4 veckor.

BATCHNUMMER OCH UTGÅNGSDATUM

Batchnummer skall anges i all korrespondens som kräver identifiering av produkten.

Skall inte användas efter utgångsdatum.

Om du har några frågor, vänligen kontakta:

Tillverkare:

DENTSPLY DeTrey GmbH

De-Trey-Str. 1

78467 Konstanz

TYSKLAND

Tel. +49 (0) 75 31 5 83-0

Distributör:

DENTSPLY DeTrey Sàrl

Baar Office

Oberdorfstrasse 11

6342 Baar

SCHWEIZ

Tel. +41 (0) 41 7 66 20 66

Dyract® AP

Universal Compomer restaureringsmateriale til alle kavitets klasser

Dyract® AP er et universal compomerbaseret restaureringsmateriale egnet til kaviteter i anteriore og posteriore tænder.

Dyract AP fremviser forøgede egenskaber med hensyn til fysisk styrke og abrasionsresistens.

Dyract AP tillader en enkel og hurtig appliceringsteknik og kombinerer fluorfrigivende glasionomer kemi med styrke og æstetik fra kompositen.

Dyract AP forfyldte Compules® Tips til direkte intraoral applicering, er tilgængelig i 12 Vita®¹ farver og en ekstra lys (XL) farve.

Dyract AP anvendes sammen med Prime&Bond® NT, en universal self-priming dental adhæsiv udviklet til bonding af restaureringer til emalje og dentin.

Advarsel: Kun til dental brug.

INDHOLD

Dyract AP

Urethan dimethacrylate (UDMA)

Tetracarboxylic acid-hydroxyethylmethacrylate-ester (TCB Resin)

Alkanoyl-poly-methacrylate

Strontium-fluor-silikat glas

Strontium fluorid

Fotoinitiator

Butyl hydroxy toluene

Iron oxide pigments

Prime&Bond NT

Di- og trimethacrylat resin

Brugsrigtig amorf kiselsyreanhydrid

PENTA (dipentaerythritol penta acrylate monophosphate)

Fotoinitiator

Butyl hydroxy toluene

Cetylamine hydrofluoride

Acetone

INDIKATIONER

Dyract AP er indikeret til alle kavitetsklasser både anteriort og posteriort.

Udstrækningen af klasse I og II restaureringer skal være mindre end 2/3 af den intercuspidate afstand.

¹ Vita er et registreret varemærke for Vita Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co.

KONTRAINDIKATIONER

Direkte eller indirekte pulpaoverkapninger.

Opbygninger til keramiske kroner.

I brug til patienter med en kendt allergi for dimethacrylat resin eller andre af produktets komponenter.

Når kontaminering med spyt, blod osv. ikke kan undgås.

ADVARSEL

1. Prime&Bond NT indeholder acetone. Acetone er meget brandfarligt. Undgå alle former for gnistdannelse, åben ild og rygning. Indånd ikke dampene. Tag forholdsregler imod statisk elektricitet.
 2. Prime&Bond NT og Dyract AP indeholder methacrylate, som kan være skyld i irritation af øjne. Ved øjenkontakt: skyl straks med rigelig vand og søg læge.
 3. Prime&Bond NT og Dyract AP kan være skyl i overfølsomhed ved hud- og slimhindekontakt hos følsomme personer. Ved uheldig kontakt: vask straks med vand og sæbe eller skyl med rigelige mængder vand.
- Hvis overfølsomhed opstår, må brugen af produktet ophøre.

FORHOLDSREGLER

Undgå kontakt mellem Prime&Bond NT og gingival retraktionstråd. Hvis Prime&Bond NT trænger ind i tråden, kan det hærde og derved binde til den underliggende tandoverflade, hvorved tråden bliver svær at fjerne.

NEGATIVE PÅVIRKNINGER AF DENTALE MATERIALER

Eugenolholdige materialer må ikke anvendes i forbindelse med dette produkt, da Eugenolen kan påvirke materialets afbindingsreaktion og blødgøre polymer komponenterne, så materialet ikke gennemhærder.

Hvis hydrogen peroxid (brintoverilte) er brugt til at rense kaviteten, er det nødvendigt at skylle grundigt efter med vand. Højere koncentration af hydrogen peroxid kan forhindre polymeriserbare materialer i at hærde, og bør derfor ikke anvendes før applicering af Prime&Bond NT.

Forlænget og intensiv kontakt med acetoneholdige produkter kan forårsage opløsning af det ydre lag af calciumhydroxide materialer. Dette har ikke nogen ugunstig effekt på adhæsionen til kavitetssvæggen.

REVERSIBEL REAKTION

I enkelte tilfælde er der blevet rapporteret om reversible inflammatoriske ændringer af det orale mucosa efter uheldig kontakt med acetone opløsning og acrylate monomer.

TRIN FOR TRIN INSTRUKTION

1. Farvevalg

Farvevalget bør finde sted før fyldningsarbejdet påbegyndes, medens tænderne er fugtige. Fjern misfarvninger og plaque. Brug Dyract AP farveskala, der er fremstillet af det originale Dyract AP fyldningsmateriale. Farvemarkeringen på prøven stemmer overens med farven på Compulens hætte.

Som et alternativ kan en Vita Lumin Vacuum farveskala bruges. Dyract AP farven stemmer overens med den centrale del af den respektive Vita tand.

2. Kavitets præparering

Ved alle typer kaviteter bør præparering holdes nede på et minimum, efter eskavering.

3. Rengøring

Kavitetens renhed er af største vigtighed for at opnå adhæsion.

I de tilfælde hvor der ikke udføres en kavitetspræparering, rengøres overfladen med en gummikop og pimpsten eller en prophy-pasta f.eks. Nupro®. Ved at forbehandle en ren overflade med et finerbor kan man forbedre bindingsstyrken til emaljen.

Skyl overfladen grundigt med vand.

Fjern overskydende vand ved at blæse forsigtigt med luft eller dup-tør med en vatpellet.

Udtør ikke dentinoverfladen.

4. Pulpabeskyttelse

Ved direkte eller indirekte pulpaoverkapning dækkes dentinen nærmest pulpa (< 1mm) med en hårdt hærdende calciumhydroxide liner (f.eks. Dycal®), resten af kavitetens overflade efterlades klar til bonding med Prime&Bond NT.

5. Conditionering af dentin og emalje

Normalt er det ikke nødvendigt at conditionere den præparerede tand før man anvender Dyract AP. Kun i de tilfælde hvor der er præpareret med bevel eller hvor der kræves ekstra adhæsion, er det nødvendigt. I de tilfælde anvender man 36% forforsyre som f.eks. DeTrey® Conditioner 36 eller NRC™ Non-Rinse Conditioner.

6. Applicering af Prime&Bond NT

1. Tag væsken direkte fra flasken med en Applicator Tip² eller en engangspensel. Eller hæld væsken i en DENTSPLY Applicator Dish² eller i et almindeligt dappensglas.

2. Påfør straks rigelige mængder Prime&Bond NT på tandoverfladen, sørg for at alle områder i kaviteten er grundigt behandlet.

Fugt både emalje- og dentinoverfladen grundigt, flere påføringer kan være nødvendigt.

3. Efterlad kavitetsoverfladen uforstyrret i 20 sekunder.

4. Fjern overskydende væske med let luftpåføring i få sekunder.

Overfladen skal nu have et ens skinnende udseende. Hvis dette ikke er tilfældet påføres et ekstra lag Prime&Bond NT og trin 2 og 4 gentages.

5. Lyshærd Prime&Bond NT i 10 sekunder³ med en hærdelampe. Sørg for at alle overflader bliver ligeligt belyst.

6. Applicer straks Dyract AP compomer over det hærdede Prime&Bond NT.

7. Applicering af Dyract AP

Anbring Compulen (den forfyldte spids) i appliceringspistolens spids. Applicer Dyract AP direkte i den præparerede kavitet. I dybe kaviteter anbefales det at polymerisere i lag på 3 mm eller mindre, for at forebygge polymerisations krybning.

8. Hærdning

Lyshærd hvert lag separat med en VLC dental lyshærdelampe i 40 sekunder eller ifølge skemaet. Hærdelampens lysleder skal holdes så tæt som muligt på restaureringen under hærdningen.

Vigtigt: Vær omhyggelig med at belyse alle områder af fyldningen.

Yderligere bør man være opmærksom på at hærde fyldningen gennem den linguale eller buccale emaljevæg.

² DENTSPLY Applicator Dish og Applicator Tips kan købes på dit dentaldepot.

³ Kontroller hærdeleys for minimum hærdeeffekt på mindst 300 mW/cm².

Farver	Lyshærde tid (Sekunder)	Hærdedybde (mm)
B1, XL, I-B1	20	3
A2, A3, C2, C3	30	3
A3.5, A4, B3, C4, O-A2, O-B3	40	3

9. Pudsning

Påbegynd pudningen af fyldningen straks efter hærdningen. Stort overskud kan fjernes med et diamantbor. Den fine overflade opnås bedst ved at bruge Enhance™ Finishing og Polishing Discs og interproximal finishing og polishing strips. Højglans kan opnås ved at polere med Prisma® Gloss™ og Prisma Gloss Extrafine Polishing Pastes.

VEDLIGEHOOLDSE AF APPLICERINGSPISTOL

Appliceringspistolen kan steriliseres i autoklave eller koldt steriliseres i opløsning ved at følge fabrikantens vejledning.

Det anbefales at appliceringspistolen skilles ad før sterilisation for at sikre effekten. Tryk appliceringspistolen sammen, pres med tommelfingeren bag den øverste del af pistolen. Tryk opad så den øverste del af pistolen løsnes, hvorefter pistolen kan skilles ad i to dele, pas på at fjederen ikke forsvinder. Stemplet kommer nu til syne og evt. overflødig komposit kan fjernes med en papirserviet vædet i passende opløsning (70% alkohol).

For at samle pistolen placeres fjederen uden på stemplet som derefter skubbes ind i cylinderen på den anden del af pistolen, den øverste del trykkes nu ned på plads. Pistolen er samlet.

OPBEVARING

Prime&Bond NT og Dyract AP Compules Tips skal lukkes grundigt straks efter brug. Må ikke udsættes for direkte sollys.

Må ikke opbevares ved temperaturer over 25 °C.

Opbevar Prime&Bond NT flasken på en vel ventileret plads.

Fugt kan have en ugunstig virkning på uhærdede Compules Tips. Derfor skal Compules Tips opbevares forseglet i deres blisterpakke indtil brug. Under normale forhold med hensyn til fugt og temperatur, kan en Compules Tips holde sig brugbar udenfor blisterpakken i ca. 4 uger.

FABRIKATIONSNUMMER (BATCHNUMMER) OG UDLØBSDATO

Fabrikationsnummeret skal altid opgives ved korrespondance, som kræver identifikation af produktet.

Anvend ikke materialet efter udløbsdatoen.

Hvis De har spørgsmål, kontakt da venligst:

Fabrikant:
DENTSPLY DeTrey GmbH
De-Trey-Str. 1
78467 Konstanz
TYSKLAND
Tel. +49 (0) 75 31 5 83-0

Distributør:
DENTSPLY DeTrey Sàrl
Baar Office
Oberdorfstrasse 11
6342 Baar
SVEJTS
Tel. +41 (0) 41 7 66 20 66

Дайрект® Эй-Пи

Компомер улучшенного качества для реставраций

Дайрект® Эй-Пи — это универсальный компомерный материал для реставраций полостей передних и боковых зубов.

Дайрект Эй-Пи обладает улучшенными свойствами, а именно: физической прочностью и устойчивостью к стиранию.

Дайрект Эй-Пи — простой и быстрый в применении. В нем сочетается выделение фтора, как у стеклоиономеров, с прочностью и эстетикой композитов.

Дайрект Эй-Пи расфасован в капсулы Компьюлес® для прямого внутривитрового наложения и имеет 12 оттенков по шкале Вита¹ и один очень светлый оттенок (XL).

Дайрект Эй-Пи используется вслед за применением Прайм энд Бонд® Эн-Ти, универсального самопримиряющего стоматологического адгезива, предназначенного для прикрепления реставрационных материалов к эмали и дентину.

Примечание: Применять только в стоматологии.

СОСТАВ

Дайрект Эй-Пи

Уретан диметакрилат (UDMA)

Тетракарбоксилловая кислота-гидроксиэтилметакрилат-эфир (TCB смола)

Алкоил-поли-метакрилат

Стронцийалюминийсиликатное стекло

Фтористый стронций

Фотоинициаторы

Бутил гидрокси толуэн

Пигменты оксида железа

Прайм энд Бонд Эн-Ти

Ди- и триметилакрилатные смолы

Функционализированная аморфная двуокись кремния

ПЕНТА (дипентаэритрита пентакрилата монофосфат)

Фотоинициаторы

Бутил гидрокси толуэн

Цетиламина гидрофторид

Ацетон

ПОКАЗАНИЯ

Дайрект Эй-Пи применяется для полостей всех классов в передних и боковых зубах. Ширина полостей класса I и II должна быть менее 2/3 межбугоркового расстояния.

¹ Вита - зарегистрированная торговая марка Vita Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

Прямое или не прямое покрытие пульпы.

Построение культи под полные керамические коронки.

Применение у пациентов с известной аллергией на демитакрилатные смолы или на любой из ингредиентов данного материала.

В том случае, когда невозможно избежать загрязнения слюной, кровью и т.д.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

1. Пайм энд Бонд Эн-Ти содержит ацетон. Ацетон – легковоспламеняющееся вещество. Храните вдали от источников возгорания. Не курить! Не вдыхать паров испарения! Примите меры предосторожности против разрядов статического электричества.
2. Прайм энд Бонд Эн-Ти и Дайракт Эй-Пи содержат метакрилаты, которые могут вызвать раздражение глаз. В случае попадания в глаза промойте немедленно большим количеством воды и обратитесь за медицинской помощью.
3. Прайм энд Бонд Эн-Ти и Дайракт Эй-Пи могут вызвать раздражение кожи или слизистой оболочки рта у восприимчивых людей. При случайном контакте немедленно промойте большим количеством воды с мылом или просто большим количеством воды. Если возникло раздражение применение следует прекратить.

ВНИМАНИЕ!

Избегайте попадания Прайм энд Бонд Эн-Ти на десневую ретракционную нить. Если Прайм энд Бонд Эн-Ти проникнет в эту нить, то может вызвать ее затвердение и прикрепление к прилегающей поверхности, затрудняя тем самым удаление нити.

СОВМЕСТИМОСТЬ СО СТОМАТОЛОГИЧЕСКИМИ МАТЕРИАЛАМИ

Эвгенолсодержащие стоматологические материалы не должны применяться в сочетании с данным материалом, поскольку это может оказать отрицательное влияние на процесс полимеризации и вызвать размягчение полимерных компонентов, входящих в его состав.

Если для очистки полости применялась перекись водорода, необходимо тщательно её промыть. Раствор перекиси водорода высокой концентрации может отрицательно повлиять на отверждение полимеризуемого материала и не должен использоваться перед нанесением Прайм энд Бонд Эн-Ти.

Длительный и интенсивный контакт с материалами, содержащими ацетон, может привести к незначительному растворению наружной поверхности кальций гидроксидных материалов. Это не окажет пагубного воздействия на адгезию к стенкам полости.

ПОБОЧНЫЕ ДЕЙСТВИЯ

В редких случаях были обнаружены обратимые воспалительные реакции слизистой оболочки, вызванная случайным контактом с раствором ацетона и акрилатных мономеров.

ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

1. Выбор оттенка

Выбор оттенка следует производить до начала реставрации, пока зубы влажные. Удалите зубные отложения и поверхностный налет. Пользуйтесь цветовым эталоном Дайрект Эй-Пи, который входит в комплект и содержит образцы натурального материала Дайрект Эй-Пи. Цвет маркирующей точки на эталоне соответствует расцветке колпачка на капсуле Дайрект Эй-Пи. Можно также использовать цветовую шкалу Вита Люмин Вакуум. Расцветка материала Дайрект Эй-Пи соответствует цвету центральной части стандартного зуба шкалы Вита.

2. Препарирование полости

Во всех случаях полость должна быть минимально препарирована для удаления тканей, пораженных кариесом.

3. Очистка

Чистота полости — это главное для обеспечения адгезии.

В тех случаях, когда препарирование полости не проводилось, поверхность зуба следует очистить резиновой чашкой и пемзой или профессиональной пастой, например, Ньюпро®. Подготовка финишным бором свежепрепарированной поверхности значительно увеличит силу прикрепления к эмали.

После этого необходимо тщательно промыть зуб при помощи водного шприца.

Удалите оставшуюся воду легкой воздушной струей или просушите ватным шариком.

Следите за влажностью поверхности и не допускайте пересыхания дентина.

4. Изоляция пульпы

Для прямого или непрямого покрытия пульпы необходимо нанести на дентин, находящийся к ней в непосредственной близости (< 1 мм), прокладочный материал, содержащий гидроксид кальция (например, ДАЙКАЛ®), оставив остальную поверхность дентина свободной для прикрепления к ней Прайм энд Бонд Эн-Ти.

5. Протравливание эмали и дентина

При большинстве реставраций с Дайрект Эй-Пи нет необходимости в протравливании подготовленного зуба.

Кислотное травление рекомендовано только в случаях с полостями со скошенными краями эмали или в случаях, когда требуется максимальная адгезия. В таких случаях применяйте 36% гель фосфорной кислоты, такой как ДеТрей® Кондиционер 36 или Эн-Ар-Си™ Кондиционер, не требующий смывания, в соответствии с инструкциями по применению для данных материалов.

6. Применение Прайм энд Бонд Эн-Ти

1. Нанесите Прайм энд Бонд Эн-Ти непосредственно на кончик чистого аппликатора² или одноразовую кисточку. Можно также нанести на палетку ДЕНТСПЛАЙ Аппликатор Диш² или стандартную палетку.
2. Сразу же нанесите достаточное количество Прайм энд Бонд Эн-Ти на поверхность полости, тщательно увлажните и пропитайте ее. Это может потребовать дополнительного нанесения адгезива Прайм энд Бонд Эн-Ти.
3. Необходимо выждать 20 секунд.
4. Удалите растворитель лёгкой струей воздуха из стоматологического шприца в течение, по меньшей мере 5 секунд. **Поверхность должна иметь однородный блеск. Если это не так, нанесите второй слой Прайм энд Бонд Эн-Ти, повторив инструкции 2 - 4 пунктов.**
5. Заполимеризуйте Прайм энд Бонд Эн-Ти в течение, по крайней мере, 10 секунд³ полимеризационной лампой. Следите за тем, чтобы все поверхности подвергались равномерному облучению.
6. Сразу же нанесите компомер Дайрект Эй-Пи на полимеризованный Прайм энд Бонд Эн-Ти.

7. Нанесение Дайрект Эй-Пи

Вставьте капсулу в отверстие ствола пистолета-аппликатора. Распределите Дайрект Эй-Пи непосредственно в обработанной полости. В глубоких полостях рекомендуется послойное нанесение и светоотверждение (толщина слоя 3 мм или меньше). Это сведет до минимума полимеризационную усадку.

8. Полимеризация

Каждый слой должен подвергаться обработке полимеризационной лампой, по крайней мере, 40 секунд. Световод полимеризационной лампы во время полимеризации следует, насколько это возможно, держать близко к реставрации.

² ДЕНТСПЛАЙ Аппликатор Диш и Аппликатор Тип вы можете приобрести дилера стоматологического оборудования.

³ Убедитесь, что мощность выхода полимеризационной лампы как минимум 300 мВт/см².

Важно: удостоверьтесь в том, что вы облучили полимеризуемый участок со всех сторон. Дополнительно облучите реставрацию через щечную и язычную эмалевые стенки.

Оттенок	Время светополимеризации (сек.)	Глубина полимеризации (мм)
B1, XL, I-B1	20	3
A2, A3, C2, C3	30	3
A3.5, A4, B3, C4, O-A2, O-B3	40	3

9. Обработка

Сразу после полимеризации можно приступить к обработке пломбы. Удаление больших излишков материала производится финирами или финишными алмазными борами. Отделка и полировка лучше всего проводится с использованием Энхенс™ отделочных и полировальных дисков, проксимальных финишных и полировочных полосок. Окончательный блеск наиболее эффективно может быть получен полировальными пастами Призма® Глосс™ и Призма Глосс Экстра-Файн.

СТЕРИЛИЗАЦИЯ АППЛИКАТОРА

Пистолет-аппликатор можно стерилизовать в автоклаве или продезинфицировать в специальном растворе согласно инструкции производителя.

Для лучшей стерилизации аппликатор рекомендуется разобрать. Прикройте аппликатор и поместите большой палец под тыльную часть соединительной петли. Придавите вверх и поднимите петлю. Разберите аппликатор, вынув рукоятку с толкателем из «ствола» аппликатора. Удалите остатки компомера мягкой тканью и промойте соответствующим растворителем (70% раствором спирта).

Чтобы собрать аппликатор, вставьте толкатель в ствол, сожмите обе детали вместе и поместите соединительную петлю на место.

УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ

Бутылочку Прайм энд Бонд Эн-Ти и капсулы Дайрект Эй-Пи следует тщательно закрывать сразу же после применения.

Предохранять от попадания солнечных лучей.

Хранить при температуре не выше 25 °C.

Хранить Прайм энд Бонд Эн-Ти в хорошо проветриваемом помещении.

Повышенная влажность может сильно повлиять на свойства незапечатанных капсул. Поэтому капсулы следует хранить в блистерной упаковке до момента их применения.

При нормальных условиях окружающей среды капсула без пленочной упаковки может использоваться около 4-х недель.

НОМЕР ПАРТИИ И СРОК ГОДНОСТИ

Номер партии следует указывать во всех сопроводительных документах, которые требуются для идентификации материала.

Не используйте по истечении срока годности.

Если у Вас есть вопросы, пожалуйста, обращайтесь:

Производитель:
DENTSPLY DeTrey GmbH
De-Trey-Str. 1
78467 Konstanz
GERMANY
Phone +49 (0) 75 31 5 83-0

Дистрибьютор:
DENTSPLY Limited
Hamm Moor Lane
Addlestone, Surrey, Weybridge KT15 2SE
GREAT BRITAIN
Phone +44 (0) 19 32 85 34 22

Dyract® AP

Uniwersalny materiał kompomerowy

Dyract® AP jest uniwersalnym kompomerem wypełniającym przeznaczonym do rekonstrukcji ubytków wszystkich klas w zębach przednich i bocznych.

Dyract AP charakteryzuje się udoskonalonymi właściwościami, zwłaszcza fizyczną wytrzymałością i odpornością na ścieranie.

Dyract AP cechuje prosta i szybka technika aplikacji oraz łączy uwalnianie jonów fluoru oparte na glasonomerowej reakcji wiązania z dużą wytrzymałością i właściwościami estetycznymi charakterystycznymi dla materiałów kompozytowych.

Dyract AP jest dostępny w formie dozowanych kompiul przeznaczonych do bezpośredniej aplikacji materiału w warunkach jamy ustnej. Występuje w 12 kolorach zgodnych z kluczem kolorów Vita®¹ i w dodatkowym kolorze XL (Extra Light) bardzo jasnym.

Dyract AP jest stosowany wraz z Prime&Bond® NT uniwersalnym systemem wiążącym opracowanym w celu łączenia materiału wypełniającego ze szkliwem i zębina.

Uwaga: Produkt przeznaczony do użytku tylko w stomatologii.

SKŁAD

Dyract AP

Uretan dimetakrylanowy (UDMA)

Kwas tetrakarboksylowy-hydroksyetylometakrylanowy-ester (TCB)

Alkanolo-poly-metakrylan

Szkło strontowo-glinowo-fluoro-krzemowe

Fluorek strontu

Inicjator polimeryzacji świetlnej

Butylo hydroksy toluen

Barwniki żelazowe

Prime&Bond NT

Żywice di- i trimetakrylanowe

Funkcjonalny, amorficzny kwarc

PENTA (dipentaerytrotol penta akrylan monofosforanowy)

Inicjator polimeryzacji świetlnej

Butylo hydroksy toluen

Hydrofluorek cetylaminy

Aceton

WSKAZANIA

Dyract AP jest przeznaczony do wypełniania ubytku wszystkich klas w zębach przednich i bocznych.

Szerokość ubytków klasy I i II nie powinna przekraczać 2/3 odległości międzyguzkowej.

¹ Vita jest znakiem towarowym Vita Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co.

PRZECIWWSKAZANIA

Bezpośrednie i pośrednie pokrycie miazgi.

Odbudowa zniszczonych filarów zębowych pod stałe korony porcelanowe bez podbudowy metalowej.

Alergia pacjentów na żywice metakrylanowe.

Sytuacje, kiedy nie można uniknąć zanieczyszczenia pola pracy śliną, krwią itd.

OSTRZEŻENIA

1. Prime&Bond NT zawiera aceton. Aceton jest związkiem łatwopalnym. Przechowywać z dala od źródeł ognia – nie palić papierosów. Nie wdychać oparów. Zapewnić takie warunki przechowywania, które nie powodują nadmiernego przechylenia buteleczki.
2. Prime&Bond NT i Dyract AP zawierają żywice metakrylanowe, które mogą wywoływać podrażnienie skóry i oczu. W przypadku kontaktu z oczami natychmiast przepłukać je obficie wodą i skontaktować się z lekarzem okulistą.
3. Prime&Bond NT i Dyract AP mogą wywoływać u niektórych pacjentów objawy nadwrażliwości po bezpośrednim kontakcie ze skórą lub błonami śluzowymi. Po przypadkowym zetknięciu się ze skórą należy dane miejsce umyć dokładnie wodą z mydłem i obficie spłukać.
Jeśli pojawiają się takie objawy należy przerwać stosowanie materiału.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Unikać kontaktu nici retrakcyjnych z żywicą wiążącą Prime&Bond NT. Jeśli Prime&Bond NT nasaczy nitkę retrakcyjną, to po jego spolimeryzowaniu może dojść do trwałego połączenia nici z tkankami zęba, co znacznie utrudni późniejsze ich usuwanie.

INTERAKCJE Z INNYMI MATERIAŁAMI STOMATOLOGICZNYMI

Materiały stomatologiczne zawierające w swym składzie eugenol nie powinny być stosowane razem z tym produktem, ponieważ związek ten może zakłócić proces polimeryzacji i spowodować niecałkowitą polimeryzację składników materiału.

Jeśli do ostatecznego oczyszczenia ubytku użyto roztworu nadtlenu wodoru, to konieczne jest dokładne przepłukanie ubytku przed aplikacją materiału. Wysokie stężenie nadtlenu wodoru może wpłynąć niekorzystnie na proces polimeryzacji materiału i nie powinien być on stosowany przed aplikacją Prime&Bond NT.

Przedłużony, bezpośredni kontakt produktów zawierających aceton z materiałami na bazie wodorotlenku wapnia może prowadzić do niewielkiego rozpuszczenia ich powierzchniowej warstwy. Nie ma to zasadniczego wpływu na wartość siły adhezji do ścian ubytku.

REAKCJE ODWRACALNE

W odosobnionych przypadkach donoszono o pojawianiu się odwracalnych zmian o charakterze zapalnym na błonie śluzowej jamy ustnej po przypadkowym kontakcie z roztworami acetonu i monomerów akrylanowych.

SZCZEGÓŁOWA INSTRUKCJA STOSOWANIA

1. Dobór koloru

Doboru koloru powinno się dokonywać przed przystąpieniem do rekonstrukcji zniszczonych tkanek, wtedy gdy zęby są naturalnie zwilżone. Należy usunąć płytkę nazębną i zewnątrzpochoodne osady nazębne. Następnie wykorzystując klucz kolorów, wykonany z oryginalnych próbek materiału Dyract AP, dobrać właściwy kolor. Kolorowe oznaczenia na kluczu odpowiadają kolorom końcówek zabezpieczających kompiule. Alternatywnie można do tego celu wykorzystać klucz kolorów Vita Lumin Vaccum. Kolory materiału Dyract AP odpowiadają odcieniom środkowej części zębów w kolorniku Vita.

2. Przygotowanie ubytku

We wszystkich klasach ubytku zaleca się mikrozachowawcze opracowanie tkanek, polegające na usunięciu tylko tkanek zniszczonych procesem próchnicowym.

3. Ocyszczanie

Dokładne oczyszczanie ubytku jest podstawowym warunkiem uzyskania wystarczającej siły adhezji pomiędzy wypełnieniem, a tkankami zęba. W przypadku, gdy ubytek nie został mechanicznie opracowany, należy oczyścić go gumką i pumeksem lub pastą profilaktyczną np. Nupro®. Następnie świeżo opracowane mechanicznie szklivo i zębinę wystarczy spłukać wodnym sprayem. Nadmiar wody usunąć lekkim strumieniem powietrza lub za pomocą kulki z waty. Pozostawić tkanki w stanie ich naturalnej wilgotności, nie doprowadzać do nadmiernego przesuszenia.

4. Ochrona miazgi

W przypadku bezpośredniego lub pośredniego pokrycia miazgi należy zabezpieczyć miejscowo zębinę położoną najbliżej miazgi, materiałem na bazie wodorotlenku wapnia (na przykład Dycal®) pozostawiając resztę tkanek wolną w celu późniejszej aplikacji Prime&Bond NT.

5. Kondycjonowanie zębiny i szkliwa

W większości przypadków klinicznych rekonstrukcja tkanek zęba materiałem Dyract AP nie wymaga procedury wytrawiania. W szczególnych sytuacjach, gdy ze względów estetycznych zukośniono brzegi szkliwa lub konieczne jest uzyskanie maksymalnej siły adhezji do tkanek rekomendujemy wytrawianie. Zaleca się stosowanie preparatu zawierającego 36% kwas fosforowy takiego jak DeTrey® Conditioner 36 lub kondycjonera, który nie wymaga spłukiwania - NRC™ zgodnie z instrukcjami stosowania dołączonymi przez producentów.

6. Aplikacja Prime&Bond NT

1. Przenieść niewielką ilość Prime&Bond NT za pomocą specjalnych aplikatorów² lub pędzelków jednorazowego użytku. Można stosować plastikowe płytki ze specjalnymi wgłębieniami ułatwiające dozowanie lub DENTSPLY Applicator Dish².
2. Natychmiast przenieść niewielką ilość Prime&Bond NT na powierzchnię ubytku dokładnie zwilżając nim wszystkie powierzchnie.
Powierzchnie ubytku muszą być wystarczająco nasączone systemem wiążącym i dlatego w razie potrzeby czynność należy powtórzyć.
3. Po aplikacji pozostawić ubytek na 20 sek.
4. Usunąć lekkim strumieniem powietrza nadmiar rozpuszczalnika przez przynajmniej 5 sek. jednocześnie rozprowadzając materiał równomiernie po powierzchni ubytku. **Ubytek powinien mieć błyszczącą, gładką powierzchnię - jeśli nie, nanieść drugą warstwę Prime&Bond NT powtarzając czynności od pkt. 2-4.**
5. Utwardzić Prime&Bond NT w ciągu minimum 10 sek³. Należy upewnić się, czy cały ubytek został prawidłowo naświetlony.
6. Przystąpić do wypełniania ubytku kompozytem Dyract AP.

7. Wypełnianie ubytku materiałem Dyract AP

Kompiule należy starannie umieścić w odpowiednio wyciętej końcówce ramienia pistoletu.

Aplikować Dyract AP bezpośrednio do ubytku. W przypadku głębokich ubytków materiał należy nakładać warstwowo (3 mm lub mniej) i kolejno polimeryzować tak, aby maksymalnie zmniejszyć całkowity skurcz polimeryzacyjny.

² Aplikatory i DENTSPLY Applicator Dish można zakupić u autoryzowanego dealera.

³ Minimalna efektywność naświetlania powinna wynosić przynajmniej 300 mW/cm².

8. Polimeryzacja

Polimeryzować każdą warstwę materiału oddzielnie światłem lampy polimeryzacyjnej przez 40 sek. lub zgodnie z informacjami zawartymi w tabeli. Końcówka światłowodowa lampy powinna znajdować się jak najbliżej wypełnienia w czasie naświetlania. Upewnić się, czy każda część wypełnienia była polimeryzowana w odpowiednio długim czasie. Dodatkowo materiał wypełniający powinien zostać naświetlony przez warstwę szkliva ściany językowej lub policzkowej zęba.

Kolor	Czas polimeryzacji (w sekundach)	Głębokość polimeryzacji (w mm)
B1, XL, I-B1	20	3
A2, A3, C2, C3	30	3
A3.5, A4, B3, C4, O-A2, O-B3	40	3

9. Opracowanie wypełnienia

Po spolimeryzowaniu wypełnienia można od razu przystąpić do jego opracowania. Duże nadmiary należy usunąć za pomocą wiertła szczelinowych lub z nasypem diamentowym. Dalsze opracowanie najlepiej wykonać za pomocą krążków ściernych Enhance™ Finishing and Polishing Discs. Do opracowania powierzchni stycznych służą specjalne paseczki ściernie. Lustrzany połysk wypełnienia pozwalają uzyskać pasty Prisma® Gloss™ i Prisma Gloss Extrafine.

UŻYTKOWANIE PISTOLETU DO KOMPIUL

Pistolet może być sterylizowany w autoklawie lub przy użyciu specjalnych preparatów w procesie chemicznej sterylizacji (zgodnie z instrukcją producenta danego preparatu). Zaleca się rozłożenie pistoletu na części w celu zwiększenia efektywności sterylizacji. Pozostałe resztki materiału kompomerowego na pistolecie usunąć chusteczką papierową nasączoną odpowiednim roztworem (70% alkohol).

PRZECHOWYWANIE

Buteleczka zawierająca Prime&Bond NT i kompiule Dyract AP powinny być po każdorazowym użyciu natychmiast dokładnie zamknięte.

Unikać bezpośredniego nasłonecznienia. Należy przechowywać w temp. poniżej 25 °C. Przechowywać Prime&Bond NT w dobrze wentylowanym miejscu.

Wilgotność może wpłynąć niekorzystnie na materiał zawarty w kompiulach wyjętych z opakowania. Kompiule przechowywać w oryginalnym opakowaniu typu blister. W normalnych warunkach kompiule wyjęte z opakowania mogą być przechowywane około 4 tygodnie.

NUMER SERYJNY I DATA WAŻNOŚCI

Numer seryjny oznacza rok, miesiąc i dzień produkcji. Powinien być wymieniany we wszelkiej korespondencji wymagającej dokładnej identyfikacji produktu.

Nie stosować po upływie daty ważności oznaczonej na opakowaniu.

W razie pytań prosimy o bezpośredni kontakt:

Producent:
DENTSPLY DeTrey GmbH
De-Trey-Str. 1
78467 Konstanz
NIEMCY
Tel. +49 (0) 75 31 5 83-0

Przedstawicielstwo:
DENTSPLY DeTrey GmbH
Biuro przedstawicielskie
ul. Filtrowa 43/2
02-057 Warszawa
tel. (0 22) 8 25 40 71 / fax (0 22) 8 25 45 59

Dyract[®]AP

Kompomerní výplňový materiál s vylepšenými vlastnostmi

Dyract[®] AP je univerzální kompomerní materiál použitelný jako výplň do kavit všech tříd podle Blacka ve frontálním i distálním úseku chrupu.

Dyract AP má vylepšené vlastnosti zejména co se týče fyzikální pevnosti a odolnosti vůči abrazi.

Dyract AP je jednoduše a rychle zpracovatelný materiál, který díky svému chemickému složení spojuje výhodu uvolňování fluoridových iontů sklo-ionomerních cementů s pevností a estetikou kompozit.

Dyract AP je dózovaný v kompulích pro intraorální aplikaci. K dispozici je ve 12 odstínech podle Vita^{®1} vzorníku a navíc ve velmi světlém odstínu XL.

Dyract AP se používá spolu s Prime&Bond[®] NT - universálním jednosložkovým dentálním adhezivem, které zajišťuje vazbu materiálu k dentinu i ke sklovině.

Upozornění: pouze pro použití ve stomatologii.

SLOŽENÍ

Dyract AP

Uretan dimetakrylát (UDMA)

Hydroxyethylmetakrylát ester kyseliny uhličité (TCB pryskyřice)

Alkanoyl-poly-metakrylát

Stroncium-fluoro-křemičité sklo

Stroncium fluorid

Fotoiniciátory

Butyl hydroxy toluen

Pigmenty oxidů kovů

Prime&Bond NT

Di- a trimetakrylátové pryskyřice

Funkcionalizovaná amorfní silika

PENTA (dipentaerytритol penta akrylát monofosfát)

Fotoiniciátory

Butyl hydroxy toluen

Cetylamin hydrofluorid

Aceton

INDIKACE

Dyract AP je výplňový materiál indikovaný do kavit všech tříd podle Blacka ve frontálním i laterálním úseku chrupu.

Šířka kavit musí být menší než 2/3 mezihrbolkové vzdálenosti.

¹ Vita je registrovaná známka Vita Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co.

KONTRAINDIKACE

Přímé a nepřímé překrytí dřeneš.
Dostavby pod keramické korunky.
Pacienti alergičtí na dimetakrylátové pryskyřice.
V případě kontaminace slinou, krví, apod.

VAROVÁNÍ

1. Aceton je vysoce hořlavý. Nepoužívejte v blízkosti zdroje vznícení, nekuřte. Nevdechujte páry. Dodržujte opatření proti vzniku statického výboje.
2. Prime&Bond NT a Dyract AP obsahují metakryláty, které mohou dráždit oči a pokožku. V případě kontaminace vymývejte oči dostatečným množstvím vody a zajistěte odbornou lékařskou pomoc. Dojde-li ke kontaminaci pokožky, omývejte vodou a mýdlem. Pokud se dráždění objeví, přerušte aplikaci.
3. U predisponovaných osob může Prime&Bond NT a Dyract AP vyvolat reakci přecitlivělosti. V případě náhodné kontaminace oplachujte postiženou oblast dostatečným množstvím vody a mýdla. Pokud se dráždění objeví, přerušte aplikaci.

UPOZORNĚNÍ

Používáte-li retrakční vlákna, zabraňte jejich nasáknutí tekutinou Prime&Bond NT. Materiál se po ztuhnutí naváže k zubním tkáním v podsekřivém prostoru zubu a ztíží tak odstranění vlákna.

INTERAKCE S OSTATNÍMI DENTÁLNÍMI MATERIÁLY

Výrobek nepoužívejte spolu s materiály obsahujícími eugenol, který narušuje reakci tuhnutí a způsobí tak změknutí polymerní složky materiálu.

Používáte-li k očištění kavity peroxid vodíku, je nezbytné její následné pečlivé vypláchnutí sprejem. Vyšší koncentrace peroxidu vodíku narušují reakci tuhnutí materiálu, proto by neměl být před aplikací Prime&Bondu NT používán.

Delší kontakt s materiálem obsahujícím aceton může vést k rozpuštění povrchové vrstvy kalcium hydroxidové podložky. Tato skutečnost nemá žádný nepříznivý dopad na kvalitu vazby ke stěnám kavity.

NEŽÁDOUCÍ REAKCE

V ojedinělých případech může dojít:

- k reverzibilním zánětlivým změnám měkkých tkání dutiny ústní po náhodném kontaktu s acetonovými rozpouštědly a akrylátovými monomery.

PRACOVNÍ POSTUP

1. Výběr barvy

Barva by měla být vybírána před preparací, dokud je zub hydratován. Odstraňte z povrchu zubu plak a nečistoty. Použijte vzorník Dyract AP vyrobený z originálního materiálu. Barevný kód na vzorníku odpovídá kódu na uzávěru kompulí.

Pro výběr barvy lze alternativně použít vzorník Vita Lumin Vacuum. Odstín Dyractu AP odpovídá střední části příslušného zubu Vita.

2. Preparace kavity

Ve všech typech kavit odstraňujte pouze co nejmenší množství zubní tkáně.

3. Čištění

Očištění kavity je nutné pro vznik kvalitní adheze.

V případě, že jste kavitu nepreparovali, očistěte její povrch gumovým kalíškem a pemzou nebo profylaktickou pastou např. Nupro®. Pečlivě opláchněte sprejem.

Čerstvě napreparovanou sklovinu a dentin opláchněte sprejem.
Přebytek vody lehce vyfoukněte vzduchovou pistolí.
Povrch nechte vlhký, nepřesušujte.

4. Ochrana zubní dřeně

Při přímém nebo nepřímém překrytí dřeně pokryjte dentin v blízkosti pulpy tuhnoucím materiálem s obsahem hydroxidu vápenatého (např. Dycal®). Ostatní zubní tkáně na stěnách kavity nechte volné pro vznik vazby.

5. Úprava skloviny

Ve většině případů není nutné sklovinu leptat.

Leptání skloviny se doporučuje v případě výplní se sešikmenými sklovinými okraji. vystavených silným okluzním tlakům - výplně I. a II. třídy, stejně jako výplně IV. třídy a v situacích, kde je sešikmení skloviny výhodné z estetického hlediska. Ve všech těchto případech se doporučuje použít 36% gel kyseliny fosforečné, jako je například DeTrey® Conditioner 36 nebo NRC™ Non-Rinse Conditioner, a to dle návodů k použití příslušných produktů.

6. Aplikace Prime&Bondu NT

1. Kapku Prime&Bondu NT odkápněte přímo na čistý aplikační nástroj Applicator Tip² nebo na štěteček, případně do nádoby na bond Applicator Dish² nebo jiné mističky.
2. Příslušné množství Prime&Bondu NT naneste ihned do kavity, tak aby došlo k nasycení jejích stěn roztokem.
3. Nechte nerušeně působit 20s.
4. Odstraňte přebytky a zbytek roztoku rozfukujte po kavitě jemným proudem vzduchu 5s. **Povrch by měl být všude stejně lesklý - pokud není opakujte krok 2 - 4.**
5. Vrstvu Prime&Bondu NT polymerujte světlem minimálně 10s³. Zajistěte stejnoměrné osvětlení všech stěn kavity.
6. Na zpolymerovanou vrstvu Prime&Bondu NT ihned nanášejte Dyract AP.

7. Aplikace Dyractu AP

Zasuňte kompuli do ústí aplikační pistole.

Aplikujte Dyract AP přímo do kavity. Do hlubokých kavit materiál nanášejte a polymerujte po vrstvách (3 mm nebo méně), minimalizuje se tak nežádoucí účinek polymeračního smrštění.

8. Polymerace

Každou vrstvu materiálu polymerujte přístrojem pro světelnou polymeraci 40s nebo dle následujících nabulky. Koncovku světlovodu udržujte v co největší blízkosti polymerovaného materiálu.

Důležité: ujistěte se, že světlo mělo přístup do všech oblastí kavity.

Dodatečně polymerujte přes orální i vestibulární sklovinnou lamelu.

Barevná odstín	Světelná polymerace (čas v sekundách)	Hloubka polymerace (v mm)
B1, XL, I-B1	20	3
A2, A3, C2, C3	30	3
A3.5, A4, B3, C4, O-A2, O-B3	40	3

² Aplikační nástroje DENTSPLY Applicator Tips a nádoby na bond Applicator Dish jsou k dostání u vašeho prodejce dentálního zboží.

³ Při použití polymeračního přístroje s vysokým výkonem, např. přístroje DENTSPLY, je doba polymerace 10s dostatečná. Pokud má vaše lampa nižší výstup než 300 mW/cm², prodlužte dobu polymerace na 20s.

9. Opracování

Opracujte ihned po polymeraci. Velké přebytky materiálu odstraňte pomocí diamantových brousků. Na konečnou úpravu použijte brusné a leštící nástroje Enhance™. Vysokého lesku dosáhnete použitím leštící pasty Prisma® Gloss™ a Prisma Gloss Extrafine.

ZACHÁZENÍ S APLIKAČNÍ PISTOLÍ

Aplikační pistole je sterilizovatelná v autoklávu nebo za studena - postupujte podle pokynů výrobce.

Před sterilizací se doporučuje pistoli rozložit. Částečně stiskněte pistoli a opřete se palcem o spodní část horní záklopky. Stiskněte a zvedněte záklopku. Zbytky materiálu odstraňte z pistole papírovým ubrouskem a vhodným rozpouštědlem (70% alkohol). Pistoli složte zasunutím pístu do zásobníku, následným stisknutím a sklopením záklopky.

SKLADOVÁNÍ

Lahvičku s Prime&Bondem NT i kompule s Dyract AP ihned po použití pečlivě uzavřete. Nevystavujte slunečnímu světlu.

Neskladujte při teplotách převyšujících 25stC.

Skladujte Prime&Bond NT na dobře větratelném místě.

V nezapečetěných kompulích může dojít k poškození materiálu vlhkostí, proto je nechávejte zapečetěné až do použití. Při běžných podmínkách lze materiál z rozpečetěných kompulí používat 4 týdny.

VÝROBNÍ ČÍSLO A DATUM EXPIRACE

Výrobní číslo je vyznačeno v souladu s požadavky na identifikaci produktu.

Nepoužívejte po expiračním datu.

Máte-li jakékoli dotazy, prosím kontaktujte:

Výrobce:

DENTSPLY DeTrey GmbH

De-Trey-Str. 1

78467 Konstanz

NĚMECKO

Tel. +49 (0) 75 31 5 83-0

Prodejce:

DENTSPLY DeTrey

kancelář zastoupení pro

Českou a Slovenskou republiku

Pod křížkem 2

147 00 Praha 4

Tel. (02) 44 46 81 33

info@dentsply.cz

www.dentsply.cz

© DENTSPLY DeTrey 2001-03-20



DENTSPLY DeTrey GmbH
De-Trey-Str. 1
78467 Konstanz
GERMANY
Tel. (0 75 31) 5 83-0